

پښتاکسې رښتې هرږدې

منتدی اقرأ الثقافی

[www.igra.ahlamonada.com](http://www.igra.ahlamonada.com)

د. کوردستان موکریانی



منتدی اقرأ الثقافی

ئەم كۆتۈپ

لە ئامادە كۆرۈنۈش پىنچە

(مەنزىرى ئوقۇش ئىنسانى)

[WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM](http://WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM)

بۇ سەھىپىنى پەنجى پىنچە:

[/https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada](https://www.facebook.com/iqra.ahlamontada)

بۇ سەھىپىنى پىنچە كە:

<http://iqra.ahlamontada.com>



مەنزىرى ئوقۇش ئىنسانى



# سینتاکسی پستهی کوردی

د. کوردستان موکریانی

منتدی إقرأ الثقافی

کتیب: سینتاکسی رسته ی کوردی  
نووسپنی: د. کوردستان موکریان  
بلاو کراوه ی ناراس- ژماره: ۳۴  
ده رهنانی بهرگ: نووسینگه ی سینو بو کۆمپیوتهر  
چایی یه کهم - چاپخانه ی وهزاره تی پهروه رده  
ههولیر- ۲۰۰۰  
له کتیبخانه ی بهرپوه بهرایه تی گشتی رۆشنبیری و هونه ر  
ژماره (۱۶۴) ی سالی ۲۰۰۰ دراوه تن

## پیشه‌کی

سینتاکس له هه‌موو زمانیکدا هه‌ر هه‌مان باری پێزمانی ده‌بیت و کۆمه‌له‌ ووشه‌به‌کی سینتاکسی، که بریتی ده‌بیت له‌ به‌شی بنجی رسته، توانای به‌ راده‌یه‌ک فراوانه‌ کاریگه‌ری ده‌که‌وێته‌ سه‌ر ته‌واوکارو بۆی هه‌یه‌ به‌شانی دیش له‌ رسته‌دا به‌گه‌رته‌ خۆی ئه‌م نه‌رکه‌ به‌ تایبه‌تیی سینتاکسی به‌شه‌کانی رسته‌وه‌ پێوه‌سته‌.

پێزمان به‌ گشتی ئه‌م لایه‌نانه‌ ده‌خاته‌ روو:

۱- پێزمانی گشتی، که‌ بابه‌تی سینتاکس، مؤرفۆلۆژی، فۆنۆلۆژی، سیمانتیک ده‌گه‌رته‌ خۆی.

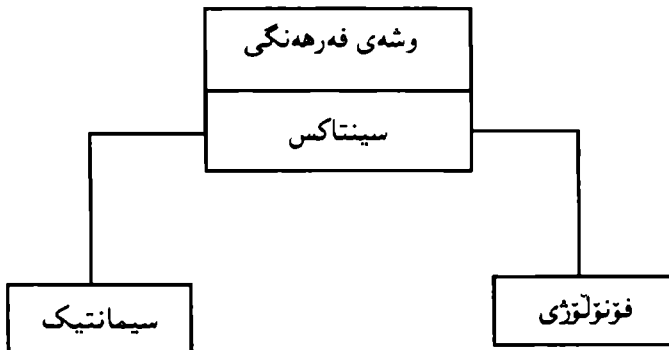
۲- سینتاکس، که‌ سه‌ربه‌خۆیه‌کی ئۆتۆنۆمی هه‌یه‌.

۳- سینتا له‌ هه‌موو زمانیکدا بۆ پێزمان ده‌که‌رێته‌وه‌.

۴- پێزمانی گشتی سینتاکس سستیمیکي - شیکردنه‌وه‌یه، که‌ له‌ پێی ده‌ستووروو شیکردنه‌وه‌ دا ده‌ناسرێت و سنووری بۆ داده‌ندریت.

۵- فیئربوونی هه‌ر زمانیک پێوه‌ندی به‌ شیکردنه‌وه‌ی تایبه‌تی زمانه‌که‌ خۆیه‌وه‌ هه‌یه‌.

سینتاکس له‌ نێو پێزماندا شوێنی ناوه‌راستی گرتۆته‌وه‌، هه‌روه‌ک له‌م شێوه‌ ساکاره‌ی ژێروودا روونکراوته‌وه‌، سینتاکس و ووشه‌ی فه‌ره‌ه‌نگی فۆرمی نه‌و دوو دانه‌یه‌ن، که‌ ده‌سه‌لاتیان به‌سه‌ر دوو پێکهاتنی سه‌ربه‌خۆدا هه‌یه‌، که‌ یه‌کێکیان فۆنۆلۆژی و نه‌وی دیان سیمانتیکه‌:



پښمان نووسانی ږتيازی کلاسیکی، که له رسته یان کولپوهنه وه، له نیتو به شه کانی ناخاوتندا پرونیان کردوته وه، به واتا به شه کانی ناخاوتن و به شه کانی رسته یان هر له نیتوان یهک بابه تدا باسکردووه، بویه فریزی ناوی وفریزی کاری و دؤخی سینتاکسی رسته یان له پال ناو، ناوه لئاو، جیناو ... باسکراون و نهم پتيازه تا سالانیتکی زور دوورو درتیر پتیره وکراوه.

پانینی<sup>(۱)</sup> پښمان نووسی ناوداری هیند، که به کونترین پښمان نووسی سانسکریتی ده ژمیردریت، له نیتو به شه کانی رسته دا هیمای بؤ (سرکار – نیهاد – Subject) و (ووشه ی کار – گوزاره – Predicate) کردووه. لیکدانه وهی بابه تانه ی پانینی بؤ پښمانی سانسکریتی وای له زانا (Bloomfield 1933.11) کردووه، بهم جوره گرنگی نه و به رهمه مه ی پانینی هه لسه نگیښت (یه کیکه له مه زونترین شونډه واری توانایی و لیکدانه وهی مړوث) هه روا نه ووشی خستوته سر که وا (هیچ زمانیتکی دی هه تا نه مړ بهم ته واییه لیک نه دراوه ته وه).

نهرستو، که هاوچه رخی پانینی بووه، نه ویش له نووسینه کانیدا هیمای بؤ هه مان نه و به شانیه رسته ی کردووه، که پانینی باسیکردووه. به رهمه مه کانی نهرستو له پرووی زمانه وه له لایه ن دیونیسوس ثراکس، نه پؤلونس دیسکولوس و هی دی پهری پتدراو کاریگه ری ږتيازی نهرستو هر وه ک Bloomfield بؤی چروه، تا سه ده ی هه ژده ی زایینی خایاندووه له م سه ده یه دا زانا و فیه لسه وفی نیودار Humboldt (Karl) Wilhelm Baron (۱۷۶۷-۱۸۳۵) هه لکه وت و له باری زمان نه وهی لیکداو ته وه، که وا زمان کرده وه به که که سیه تی و پله ی کولتووری که کار پیشان ده دات و هه روا نه ووشی پروونکردو ته وه، که وا به ووی زمانه وه مړوث توانی له کرؤکی ژبان و له ده وروبه ری خوی بگات، به رهمه مانی زمانه وانی Humboldt ږی خوشکه رو ږی پروونا که ره وه بوون بؤ چومسکی له نیوهی دووه می سه ده ی بیسته مدا.

هه رکه William Jones بیروپای خوی له باری زمانی سانسکریتی له سالی ۱۷۸۶ دا بلاو کرده وه، زمانه وانان ږتيازی (میژو) و (به راوردکاری) یان بؤ لیکولینه وهی زمانه وانی پتیره وکرد، له م کاته دا

هروه کو Max Muller باسیکردوو، سانسکریتی بوو به تاکه بنکهو تاکه  
پیهری بواری فیلولوژی بهراوردکاری.

لهسره تایی نهم سهدهدهدا ریازی Synchronic بۆ لیکولینهوه له  
زماندا سهری ههلهدا. که نهم سنی زانایانهی ژیتروو به بۆچونهکانی خویان  
پۆلی تهواویان تیدا گیتراوه، نهم تیورییه بایهخی ههوه مهزنی به شتیه و  
دارشتن داوه له کات و شۆنی دیاریکراودا ههروا رهخنهی له ریازی  
کلاسیکی گرتوو بهوهی له مانای کۆلتیهوه، کهچی دهبنین له نیتوهراستی  
نهم سهدهدهدا بایهخدان به مانا سهرا له نوێ له نوێترین تیوری زماندا سهرا  
له نوێ بهدهردهکهوئیهوه.

زاناس Ferdinand de Saussure که داوای لیکولینهوهی زمانهوانی  
له ههردوو باری Synchronic و Diachrony ی کرد، بنکهی تیوری نیتو  
براوی دانا.

زاناس Leonard Bloomfield که دهستیکی بالای ههبووه له دارشتنی  
نهم تیورییهدا پتکههاتی زمانی له پرووی نهو دانه دهنگانهوهی سهیر دهکرد،  
که له نیتو خویاندا کۆدهبنهوهو مۆرفیم دروست دهکهن و ووشه پتکه دههین  
و نهوانیش له کۆبونهوهی خویاندا رسته دادپێژن و نهم ریباره له نیتوان  
سالانی ۱۹۲۵-۱۹۵۰ دا زۆر پتیهو دهکرا.

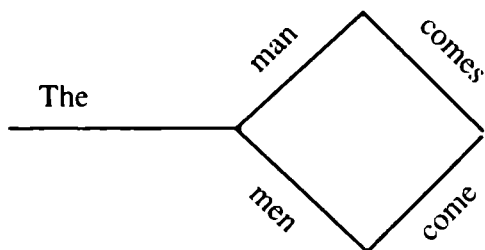
زاناس Edward Sapir که شتیهکانی زمانی له سنی رهگهزدا دههیت، که  
سینتاکس، ووشه رسته بوون و لیکولینهوهی لهم شتیهوانی زماندا لهسهرا  
دارشتهکانی دهروهیان بهند بوو، نهک لهسهرا واتایان، بهلام واتاشی پشت  
گوئی نهخستبوو، چونکه رسته لای نهو دهپرپیتیکی زمانیه بۆ دۆزیک .

لهنیهوی دووهمی نهم سهدهدهدا زانا - نعووم چۆمسکی تیوری Trans-  
formational generative ی دارشت، که لای نهو سینتاکس ههرا نهوه  
نیه، که رسته له پرووی پروکهشی دهروهیدا شی بکاتهوه، بهلکوشی  
کردنهوهی رسته دههیت واتای زمان به گشتی له فۆنۆلۆژی، دارشتن  
وسیمانتیکیش بگرتیهوه، ههروا لای چۆمسکی زمان رهگهزتیکی  
داهینهوه، چونکه زمان له چهند دهنگتیکی دیاریکراو پتکههاتوه، کهچی  
بۆ هیهه رستهی راده بهدهر داپرێژیت و سینتاکسیش لهسهرا چهند بنج و

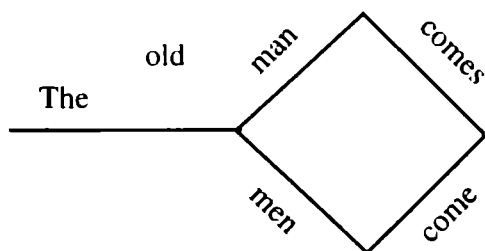


بنه‌مایه‌کی دیاریکراودا رسته پتیک ده‌هینیت، که‌چی نهم بنجانه بۆیان هه‌یه رسته‌ی له راده به‌دهر به‌هینه کایه .

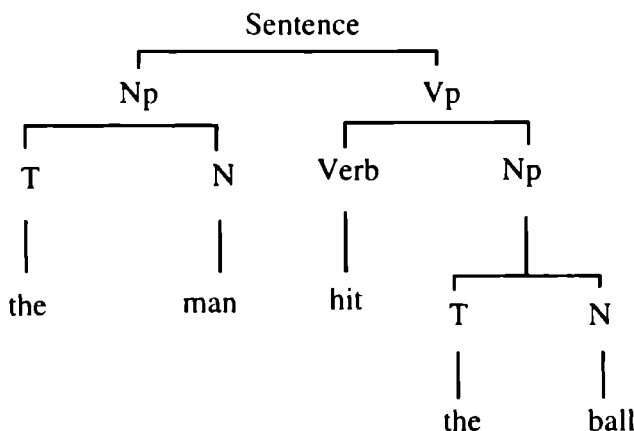
چۆمسکی له تیۆریکه‌ی خۆیدا چهند رتباژتکی شیکردنه‌وه‌ی سینتاکسی گرتۆته بهر، سه‌ره‌تاکه‌ی Finite State Grammar بوو، له‌م بۆ چوونه‌یدا چۆمسکی نه‌وه روون ده‌کاته‌وه، که‌وا ره‌گه‌زی ده‌ستپیتکی رسته کاربگه‌ری له‌سه‌ر په‌یدا‌بوونی جوۆری ره‌گه‌زی دوا‌ی خو‌ی هه‌یه، هه‌روه‌کو له لاپه‌ره (١٩) ی چاپی (١١) ی به‌ره‌می (Syntactic Structures 1975) دا ده‌نووسیت، که رسته‌یه‌ک به The ده‌ستی پتیکرد، بۆی هه‌یه Man وه‌یا‌Men ی به دوا‌یدا بیت، له کاتی هه‌ل بژاردنی Man دا کاره‌که‌ی دوا‌ی نه‌و ده‌بیت له ده‌مکاتی Comes دا بیت، چونکه man که‌سی سیتییه‌می تاکه، به‌لام له کاتی هه‌لبژاردنی men دا کاره‌که هه‌ر come ده‌بیت:



بۆ زیت‌ر فراوانکردنی نهم رسته‌یه‌ی پتیشوو، بۆ وینه وه‌ک به‌کاره‌ینانی دیارخه‌رتیک، نهم نه‌خشه‌یه‌ی بۆ نه‌خساندوه:

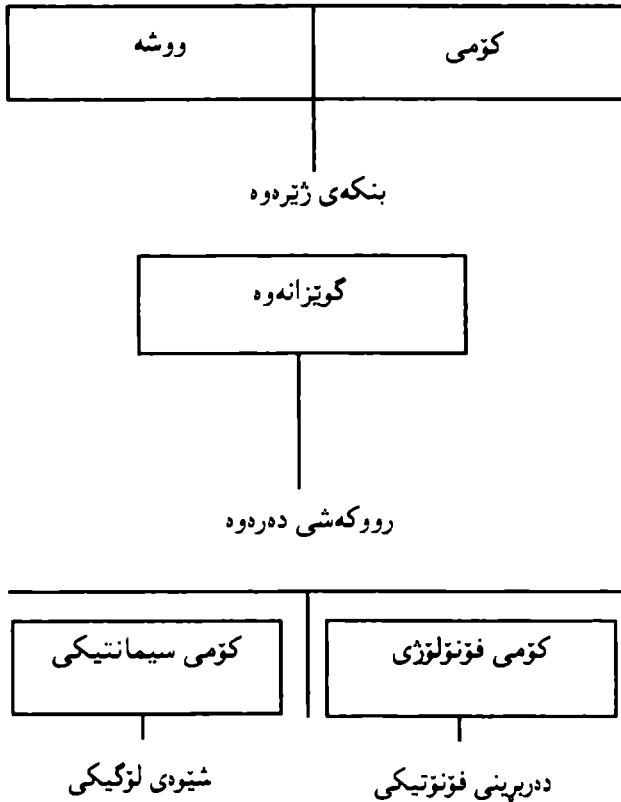


له دواى نهمه دا چۆمسكى ږنگه ی phrase structure به کارهینا، له م ږنگه ییدا نهو ږه گه زانه ی ږسته ی داناوه، که بهر له ویشدا له شیکړنه وه ی ږسته دا به کارهاتوون، وهک ږه گه زی بکه ر، ووشه ی کار، بهرکار و ... به لام چۆمسكى هه ولئ داوه به یارمه تی مه نتيکه وه بگاته چهند جوړه ده ستوریکى زانستانه بو شیکړنه وه ی ږسته، هه روه کو به م جوړه ی ژيروو له لاپه رده ی (۲۷) ی سه رچاوه ی پيشوودا هاتووه:



له دواى ليکندانه وه چۆمسكى نه وه ی بو ددرکه وت، که وا ده ستورى نه م ږتيازه نابيته پتوانه بو هه موو زمانتيک، بويه ږووى له ږنگه ی سييم کرد، که ږتيازی Transformational Grammar له م ږتيازه يدا له بنياتى ژيره وه ی ږسته ددکولتسته وه، بهواتا لايه نه ژبرنگه ی شى ده کاته وه جا ږوکه شى دهره وه ی ليکنده داته وه، ليته دا چۆمسكى نهو نيشانانه ی ږنگه ی پيشترى Phrase Struture ی به کارهيتناوه له گهل فراوانکردنيان، بو وینه له ږنگه ی دووه مدا تاک وکو و ده مکاتى کارى خستوته ږوو، به لام له ږنگه ی گويزانه وه دا کارى کارا بزريشى خستوته سهر، چۆمسكى بنکه ی تيوريه پهره سه ندوکه ی خوى بو ږزمانى گشتى له لاپه رده (۵) ی Lec- 1981 on Government and Biniding چه سپاندووه و زانايان

F.G.Droste & F., van Eynde لە ساڵی ١٩٩١ بنکە ی نەم تیۆرییە یان  
لە لاپەرە ١٤٦ ی بەرھەمە کە ی خۆیاندا بەم جۆرە ی ژێروو نەخشان دوو:



٨

رێبازی گۆتزانەوه له سینتاکسدا ئەم دەستورێکە دەگرتە خۆی : دەستووری  
له نێوبردن، کورتکردنەوە، جێگەگرتنەوە، خستەسەر، سەرلهنوێ  
رێزکردنەوە و فراوانکردن.

هەر وەکو دەبینین تیۆریکەى چۆمسکى، که له سالى 1957دا بىلاوى  
کردهوه، تا چه ندين سال هەر له شیکردنەوه و فراوانکردن و پێدا چۆنەوه دا  
بوو، نەک هەر له لایەن خۆیەوه، بە لکو له لایەن زانایان و شارەزایانی  
دییه وهش، هەربۆیەى سالانى نێوان 1970-1980 بە سالانى دان و  
سەندن و لیکۆلینەوه و گفت و گۆ له سەر ئەم تیۆرییه کردن دەژمێرت  
(Zonneveld van Ron 1994) هەتا وه کو بابە تێکى سەرەخۆى لێهات  
و له داووده ستەگە زمانەوانێکاندا دە خوێندرت و پێره و کردنیشى له  
لیکۆلینەوه ی بابە تانی زمانیشدا بو ئاره زووی لیکۆلەرەوان دەگه رێته وه.

لیکۆلینەوه ی زمانەوانى خۆى له جۆره بابە تانى دیش داوه، به تاییه تی  
نەو زمانەوانانە ی مامە له له گەل رێزماندا ده کەن، بۆیان ده رکه وتوه، که نهو  
شیوه رێبازی له رێزماندا پێره ی ده کەن، له زانستى زمانى - ماتماتیک و  
زانستى زمانى - جەبریشدا ده توانن بە کارى به یێن، بۆیه له سه ده ی  
را بو رده وه لیکۆلینەوه ی زانستى زمانى - ماتماتیک به رچا و ده که ویت  
(Boole G. 1847) که چه ندين زانا و شارەزایانى دى له م سه ده یه دا به م  
لیکۆلینەوانە ی زانای نێوبرا ودا چۆن ته وه له وانه

(Sikorski R. 1913, Tarski A. 1955, Stone M.H. 1936) و...

هەر له م بواره ی زانستى زمان و ماتماتیک و جەبردا زانایان (Zwarts  
F. 1986, Russell B. 1903, 1919 Quine W.V.O. 1951) و زانایانى  
دیش لیکۆلینەوه ی زانستەوانە یان بىلا و کردۆته وه به هۆى دا هێنانى  
کۆمپیوتە ریش ده یان بابە ت و تۆژنە وه ی زانستى له سەر زانستى زمانى -  
کۆمپیوتەر پەخش کرا وه ته وه (Fried J. 1971, Schak R. 1973)  
(Landsbergen S. P. 1977) نه وه ی شایه نى با سه کۆمپیوتەر نامتیریکى  
زۆر سوود به خشه بو رێبازی گۆتزانەوه له سینتاکسدا.

نووسینی کۆن، که پێوه ندی به رێزمانى کوردییه وه هەبیت و له لایەن  
کوردە وه نووسرا بێت، له نێو چو وه نه ما وه، به لام نووسەرانی نا کورد تاک

وتەرا باسیان کردوون، بۆ وێنە لە شوێنەوارێکی نووسیندا، کە بە ئەلف و بیتی ئەلبانی نووسراوەتەووە لە سالی ١٤٤١ ز.ا. لەلایەن چەند نووسەرێکەو نووسینە کە تەوا بووە. هیتا بۆ ئەوە کراوە، کەوا (ماد)ەکان ئەلف و بیتیان هەبووە (Wahn 3e 1938) لەژێر تیشکی تیکستیکی کوردیدا لەم دەستنووسەدا ئەوە ڕوون دەبێتەووە، کەوا (ماد) و (کوردا) سینۆنیمی یەک بوون. هەروا شیخ ابوبکر بن وحشیە النبطی لە بەرھەمی (شوق المستهام في معرفة رموز الاقلام) دا، کە لە سالی ٢٤١ی کۆچی دەرووبەری (٨٢١ ز.ا.) دا نووسیویەتی ناوی دوو نووسەری کوردبینو شادوماسی سوراتی دەبات، کە ئەلف و بیتی تایبەتیان بۆ زمانی کوردی داناوە.

ئەو نووسراوانە، کە لەچەند سەدەیەکی ڕابوردوودا لە باردی زمانی کوردیدا نووسراون و بە ڕێزراوی ماون، ئەو بابەتانەن، کە لە بەرھەمی گەرۆکە بیگانەکاندا بەرچاو دەکەون کە هەر یەکەو بە زمانی خۆی و بۆ مەبەستیکی تایبەتی و بە ڕێزازی کلاسیکی بە پێچر پێچری لە دەستوری زمانی کوردیان کۆلیوەتەووە (د. کوردۆیث ١٩٨٤).

لەم سەدەیدا کورد بایەخی بە ڕێزمانی خۆی داوە بە تایبەتی لە نیوەی دووەمی ئەم سەدەیدا پێشۆری لیتهاتووی کورد لەم بوارە دا هەلکەوتن و بە ڕێزازیکی زانستە لە بابەتەکانی جۆراو جۆری ڕێزمانیان کۆلیوەتەووە، چ بە زمانی کوردی و چ بە زمانی بیانی، سینتاکسی ڕستە کوردی بابەتێکە هێژ بە تەواوی لە هەموو لایەنێکی نەکۆلدراووەتەووە پێویستی بە لیکۆلینەووەی زۆتەر هەیە.

کەرەستە سەرەکی ئەم بەرھەمە بەردەست ئەو بەرھەمە، کە بە نیتی (سینتاکسی ڕستە سادە لە زمانی کوردیدا) یەو لە سالی ١٩٨٦ دا لە بەغدا چاپم کردووە، هەلبەت لە ژێر تیشکی دەیان دوا بەرھەمی سینتاکسی بە زمانانی ھۆلەندی، ڕووسی و ئینگلیزی، بەو هیوایە ئەم لیکۆلینەووەیەش بێتە بنکەو سەرچاوە بۆ لیکۆلینەووەی فراوانتری دی لەو بابەتانە، کە لەم پەرتووکیەدا لێیانم کۆلیوەتەووە.

ھۆلەندە ١٩٩٦

## فریزی ناوی

۱-۱ نو به شانه‌ی ناخاوتن، که بهر کۆمه‌له‌ی فریزی ناوی ده‌که‌ون (ناو، ناوه‌لناو، جیناوو چاوگ) بۆیان هه‌یه پۆلی فریزی ناوی بگێرن، به‌لام له‌همان کاتدا فریزی ناوی ده‌توانیت پۆلی فریزی کاریش بگێریت (۲-۲۷).

۲-۱ کۆمه‌له‌ ووشه‌ی وه‌ک (نامه‌ ناردن)، که له ناویک و چاوگیک پێکهاتوو له‌گه‌ڵ نه‌وه‌ی هه‌ر دوویان سه‌ر به‌کۆمه‌له‌ی ناو، که‌چی زیتەر لا به‌ لای فریزی کاری ده‌کات تا فریزی ناوی، نامه‌ شوێن که‌وته‌ی (ناردن) ه و هه‌رگیز شوێن که‌وته‌ی بکه‌ری لێکسیکی نابیت، هه‌تا له‌و باره‌شدا، که بکه‌ری لێکسیکی له‌نیو‌رسته‌دا هه‌بیت، وه‌ک (دایکی نه‌شمیل) (نامه‌ ناردن)، لێره‌ دا به‌ هۆی په‌یدا بوونی بکه‌ری لێکسیکی کۆمه‌له‌ ووشه‌یه‌کی نوێ دانه‌پێژرا، به‌لکو کۆمه‌له‌ ووشه‌یه‌کی دی هاته‌ پالێوه، که ده‌تواندریت نهم رسته‌یه‌ی ژێرووی لێ دابڕێژیت:

دایکی نه‌شمیل نامه‌ی نارد.

۳-۱ کۆمه‌له‌ی ناوی بۆی هه‌یه له‌ رسته‌دا له‌ چه‌ندین دۆخدا خۆی بنوینیت، بۆ وینه کۆمه‌له‌ ووشه‌ی (کچه‌ ژیکه‌له‌)، که فریزیکی ناوی پێکهێناوه له‌نیو‌رسته‌دا ده‌توانیت لهم دۆخانه‌ی ژێروودا به‌ کار بیت: کچه‌ ژیکه‌له‌ که له‌گه‌ڵ پشيله‌ یاری ده‌کات (دۆخی سه‌رکاری). من کچه‌ ژیکه‌له‌ که ده‌ناسم (دۆخی به‌رکاری راسته‌وخۆ). پشيله‌ که‌ش له‌گه‌ڵ کچه‌ ژیکه‌له‌ که یاری ده‌کرد (دۆخی به‌رکاری تیان). من به‌لای مالی کچه‌ ژیکه‌له‌ که‌دا تێپه‌ریم (دۆخی خسته‌سه‌ر). نه‌گه‌ر لهم رسته‌یه‌ی ژووروودا جیناویکی که‌سی جودا له‌بریتی (کچه‌ ژیکه‌له‌) به‌کارینین، نه‌وا نهم جیناوه‌ش هه‌مان نهم دۆخانه‌ی ده‌بیت، که (کچه‌ ژیکه‌له‌ که) هه‌ببوو:

نو له‌گه‌ڵ پشيله‌ یاری ده‌کات (دۆخی سه‌رکاری).

من نه‌و ده‌ناسم (دۆخی به‌رکاری راسته‌وخۆ).

پشيله‌ که‌ش له‌گه‌ڵ نه‌ودا یاری ده‌کرد (دۆخی به‌رکاری تیان).

من به لای مالی نهودا تیتپه ریم (دوخی خستنه سر).  
 ۱- له نیتو کومه لهی ناویدا ناو به شتویه کی سهره کی پوئی سهرکار ده گیتیت.

نهو ناوهی فریزی ناوی پتیک دینیت بوی ههیه نیشانهی ناسیاری (-  
 هکه)، نیشانهی نه ناسیاری (- ټک // - ټک // - هک) و نیشانهی کو  
 (- ان) و نیشانهی ناسیاری و نیشانهی کو تیکرا (- هکان) و ههروا  
 زور به دهگمه نیش نیشانهی نه ناسیاری و نیشانهی کو تیکرا (-  
 انیک)<sup>(۲)</sup> ی به کوتاییه وه بلکیت:

ف. ن. - ناو + نیشانهی ناسیاری / گول + - ه که پشکوت .  
 ف. ن. - ناو + نیشانهی نه ناسیاری / گول + - ټک پشکوت.  
 ف. ن. - ناو + نیشانهی کو / گول + - ان پشکوتن.  
 ف. ن. - ناو + نیشانهی ناسیاری + نیشانهی کو.  
 گول + - ه که + - ان پشکوتن.  
 ف. ن. - ناو + نیشانهی کو + نیشانهی نه ناسیاری کهس + - ان +  
 ټک هاتن، کهس نایانناستیت.  
 دهوړ + - ان + - ټک به سهرماندا تیتپه رین، سهخت و ناخوښ و  
 ناهه موار.

۱- نه نیشاناندهی ژووړو و نه بیت تایبته بیت هه به ناوه وه،  
 به لکو نهو به شاندهی دیش، که سهر به کومه لهی ناو و هک (ناوه لئاو و  
 چاوگ) یش له گول هیندیک لهو نیشاناندهی به کار دین:  
 ف. ن. - ناوه لئاو + - هکه // مهزن + - هکه هات.  
 ف. ن. - ناوه لئاو + - ټک // مهزن + - ټک هات.  
 ف. ن. - + - ان // مهزن + - ان هاتن.  
 ف. ن. - ناوه لئاو + - هکان // مهزن + - هکان هاتن.  
 ف. ن. - چاوگ + - هکه - نووسین + - هکه بنووسه  
 ف. ن. - چاوگ + - ټک - نووسین - ټک بنووسه.  
 ف. ن. - چاوگ + - هکان - نووسین + - هکان بنووسن.  
 ۱- نه پستانهی ژووړو شتویه ساکارترین رستهی ساده، که من

لهمه و بهر به پرستهی سادهی نهفره (۱۹۸۶) نیوم بردوون، چونکه بنجه سهره کیتکانی پرسته پیک دیتن و به به شانی سهره کی پرسته ده ژمیردرین، هر ووشه یه کی دی هاویه شی داریشتنی پرستهی سادهی نهفره بکات، نهوا پرسته که له یووی به شه کانیوه زیتتر ده کات و فراوانتر، به لام پۆلیان له پرسته دا ناسهره کییه، چونکه ته و اوکاری هردوو به شی سهره کی پرستن.

۷-۱ فریزی ناوی بۆی هیه له ژماره یه کی راده به در پیک بیت، که به یارمه تی نامرازی به ستنه وهی (و) لیکده درین (۱-۲۱) له نیو نه و کومه له ناوییه دا ته نن جیناو نه و بهر فراوانیهی بۆ نییه، که فریزی ناوی له ژماره دا بی ژماره بیت:-

ف. ن. - ناو + ناو + ناو + ناو ...  
 شاراو نه ناهیتاو شاوشکاو نیناناو ... هاتن.  
 ف. ن. - ناوه لئاو + ناوه لئاو + ناوه لئاو ...  
 گوره و بچووک و هوردو درشت و ... هاتن.  
 ف. ن. - جیناو + جیناو + جیناو + جیناو ...  
 تۆ و نه و نه مانه و نه وان و ... هاتن.  
 ف. ن. - چاوگ + چاوگ + چاوگ + چاوگ و ...  
 ناخافتن و نووسین و چاندن و لینان و ... قه ده غه ن.

۸-۱ فریزی ناوی ده توانیت له به شه جوړاو جزره کانی کومه لهی ناوی، که دیسانه وه هر به یارمه تی نامرازی به ستنه وهی (و) دا لیک ده درین دابریژیت:

ف. ن. - جیناو + ناو + چاوگ و ...  
 من و کتیب و خوتندنه وه و ... جووتین.  
 ف. ن. - نار + جیناو + ناوه لئاو ...  
 نیناناو تۆ و پیرو مه زن و ... هاتن.

۹-۱ فریزی ناوی ده توانیت بریتی بیت له فریزیکی دیارخه ری، که له کومه لهی ناوی و به یارمه تی نامرازی خسته سهری (ی، - ی، - ه) له دیالیکتی کرمانجی نیوه راست و (ا، - ه، - ی، - ئ، - ین // - ید // - یت) له دیالیکتی کرمانجی ژوورودا دابریژیت (۱-۱۲)، (د).



کوردستان موکریانی ۱۹۷۸، ۱۹۸۶).

ف. ن. - ناو + ناو + ناو ... -

خوداوهندی شاولشکای خووری - خوداوهندیکی کوردستانی بوو.

ف. ن. - ناو + ناوه + ناو + ناو ... -

کچه مهزنه کدی مال - بهره و پیرمان هات.

۱-۱۰ لهو باراندا، که فریزی ناوی له تاکه ووشه یهک زیتربوو و نیشانه کانی ریزمانی له مهوهر باسکراویان له گه لدا هاتبوو، نهوا شوینی نه نیشانانه به پیتی نهو به شانیه کومه لهی ناوی که فریزی ناویان دارپشوده نهو به شه ناوهی رولی سهرکاری گیراوه ده گوپیت و ههروا نهو نامرازه سینتاکسییهی فریزه کدی پیکه تیناوه، بو وینه نه گهر فریزی ناوی له ناویک زیتربو پیکه تینوو و به یارمه تی نامرازی به سستنه وهی (و) لیکدرابوون، نهوا نیشانهی ناسیاری بوی ههیه به یه کیکیانه وه، یا به کوتایی هه موویانه وه بلکیت:

گوڤ و باخ و ماله که و ... هی من.

گوڤه که و باخه که و ماله که و ... هی من.

۱-۱۱ لهم رستانه ی پیشوودا نهو ناوانه ی فریزی ناویان پیکه تیناوه له نیتوان خویندا بویان ههیه لهو باره دا نیشانه ی ناسیاریان پتیه بلکیت وهیا نه لکیت و جیگه ی خوینا ناڤ و گوڤر بکه ن، به بی نه وهی دارپشتی سینتاکسی رسته که تیک به جیت:

گوڤ و مال و باخ و ... هی من.

باخ و گوڤ و مال و ... هی من.

باخ و گوڤ و ماله که و ... هی من.

مال و گوڤ و باخه که و ... هی من.

۱-۱۲ نه گهر نامرازی سینتاکسی نیتوان به شه کانی فریزی ناوی رسته کانی پیشوو نامرازی خستنه سهریوو (۱-۹) نهوا نیشانه ی ناسیاریان ههر له گه ل به کاردیت، به لام لهم پنتانه ی ژیروودا جیاوازیان ده بیت.

یه که م - ههر تنی یهک ناو له نیتو فریزی ناویدا سهرکاری رسته

دهبیت، به پتچهوانه‌ی (۱-۱۰ و ۱۱-۱) که ناوه‌کان هه‌موو سه‌رکاری پستهن.

دووهم - نه‌و ناوانه‌ی فریزی ناویان پتکه‌تیناوه ناتوانن له‌نیو خزاندا شوپنیاان بگوێزنه‌وه‌و شوپنی یه‌کتر ئال وگۆز بکه‌ن.

گولێ باخی مال - ی ... - ه‌که‌ ی ... هی منه.

\* باخی گولێ مال - ی ... - ه‌که‌ ی ... هی منه.

\* مالی باخی گول - ی ... - ه‌که‌ ی ... هی منه.

۱۳-۱ نه‌و فریزه‌ ناوییه‌ی، که به‌شه‌کانی له‌ناویک زیتیر پتکه‌اتوون و به‌یارمه‌تی نامرازی به‌سته‌وه‌ی (و) دارپژرابوون و نیشانه‌ی نه‌ناسیاریاان له‌گه‌لدا به‌کار هاتبوو، نه‌وا پتیه‌وی هه‌مان یاسای (۱-۱۱) ده‌کات:

گولێک و باخیک و مالیک و ... هی من.

باخیک و گولێک و مالیک و ... هی من.

مالیک و باخیک و گولێک و ... هی من.

هه‌ر هه‌مان فریزی ناوی (۱-۱۲) که‌به‌هۆی نامرازی خسته‌سه‌ردا لیکدراوه، سه‌رکاره‌ که‌ی تایه‌تیتی نه‌وه‌ی ده‌بیت، بۆ نه‌وه‌ی دیارخه‌ریکی به‌پیش بکه‌ویت، که به‌یارمه‌تی لیکده‌ری سینتاکسی فریزیکی دیارخه‌ری فراوانتر له‌نیو خزاندا پتیک ده‌هیتن :

چه‌ند گولێکی باخی مال ... ی ... هی منه.

هیچ گولێکی باخی مال ... ی ... هی من نییه.

### هۆخی فریزی ناوی

۱۴-۱ فریزی ناوی له‌ هه‌ر چ جوژه به‌شی کۆمه‌له‌ی ناوی پتیک هاتبیت، هۆخی تایه‌تی سینتاکسی هۆی ده‌بیت، که هه‌ر هۆخه‌ش نامرازی تایه‌تی و باری تایه‌تی هۆی هه‌یه :-

### هۆخی راسته‌وه‌خۆ و هۆخی تیاان

۱۵-۱ فریزی ناوی به‌ گشتی هیچ نیشانه‌یه‌کی هۆخی پتیه‌ نالکیت و هه‌روا هیچ جوژه نامرازیکیشی به‌ پیش ناکه‌ویت، هه‌ر وه‌کو له‌م رێستانه‌ی له‌مه‌وبه‌ر به‌کار هاتوون، که هه‌موویان له‌ هۆخی راسته‌وه‌خۆ دان، هۆخی ناراسته‌وه‌خۆ زۆر به‌ده‌گمه‌ن به‌کار دیت، نه‌ویش به‌ رێگه‌ی نیشانه‌ی (-

ی) بۆرەسەنی نیرو (— ئ) بۆرەسەنی مئ، که بەزۆری لەنیو تیکستی  
فۆلکلۆردا پارێزراوه، هەروا لە هیندیک شێو زاری کرمانجی ژووروو و  
کرمانجی نیو راستدا:

پاسەوانی بانگی کوپی کرد.

گۆلبەهاری تێم پام.

نامرازی (بە) یا (لەلایەن... دە) بەپێش بکەر دەکەویت و لە کاتیکیدا  
بەکار دیت، که کاری فریزی ناوی بریتی دەبیت لە کاریکی کارابزر:  
نەم کارە بە شارا دەکریت.  
نامەکه لەلایەن گەوهەرەوه نێردراوه.

### دۆخی بکەری

١٦—١ لە دۆخی بکەردا پروودانی پرووداوەتەواوی دەکەویتە سەر  
بکەر، بەواتا ئەوەی کەبەکارەکه هەڵ دەستیت:—

شوان دوینی سەری لە نازادی برای دا.

(شوان)، که فریزی ناوی پستە پێشووه و سەرکارە لەدۆخی بکەری  
دایە و خۆی بە ویستی خۆی کارەکهی نەنجام داوه، بۆیە جیاوازی هەیە  
لەگەڵ بکەریک، که خۆی نەنجامی نەداوه:  
مال (سە که) پرووخا.

مال بە ویستی خۆی نەپرووخاوه، بەلام کردەوهکهی پێوه لکاوه، بۆیە  
لێرهەدا دۆخی بکەری دروست ناکات، بەلام بە گۆرینیک لە دارشتنی نەم  
پستەیهەدا دەتواند ریت دۆخی بکەری پێک بێت، نەویش بە گۆرینی باری  
نەو کارە، که لەنیو فریزی کاریدا بەکار هاتووه لە تێنەپەرەوه بۆ تێپەر  
دەبیت، که بە یارمەتی پاشگری (— اند) نەنجام دەدریت، هەروا لەم  
بارە ی ژووروودا (مال) نابیتە بکەری پستە، چونکه کاری پێ نەنجام  
نادریت، بەلکو نەو کەسە ی کارەکه نەنجام دەدات، نەو دەبیتە بکەرو نەو  
دۆخی بکەری دروست دەکات:—

سەرکەوت ماله که ی پرووخاند.

لەوانەیه خۆتەرەوه بەهۆی پستە ی (ماله که پرووخا) وای بۆ بچیت،  
هەر چ پستەیه کی فریزی کاری لەکاریکی تێنەپەر پێک هاتبوو، نەتوانیت

فریزی ناویکه‌ی له دۆخی بکه‌ری دابیت، به‌لکو نهم باره هەر له‌گه‌ڵ هیندیک کاری تینه‌په‌ر پووده دات، به‌لام له هه‌مان کاتدا له زمانی کوردیدا کاری تینه‌په‌ری وا هه‌ن، که پۆلی فریزی کاری ده‌گه‌ژن، فریزی ناویان له دۆخی بکه‌ریدا ده‌بیت:

نازاد بوو. (بکه‌ر)، لیره‌ دا به‌ زۆری نهم جۆره‌ پستانه‌ بۆ وه‌لام دانه‌وه‌ی پرسپاریک به‌کاردیت، بۆ وینه‌: کێ بوو له‌ ده‌رگه‌ی دا؟ نازاد بوو. نازاد له‌ دایک بوو. (سه‌رکار).

نازاد بوو. (ته‌واوکاری کاری فریزی کاری، که بکه‌ره‌که‌ی نادیاره‌ و بۆ - نه‌و- ده‌گه‌ژته‌وه‌).

دۆخی بکه‌ری له‌ پسته‌دا له‌و باره‌شدا ده‌بیت، که کاری فریزی کاری کاریکی تینه‌په‌ر بیت:

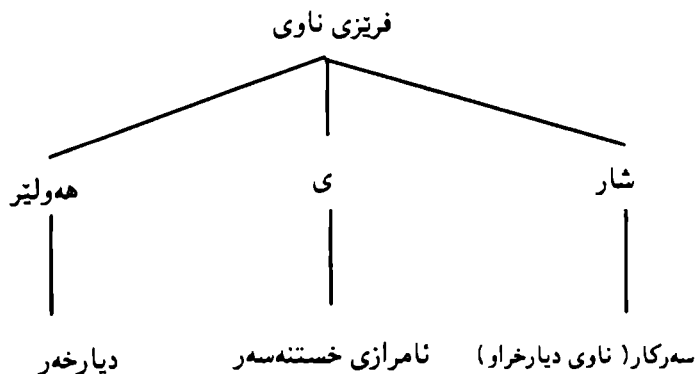
نازاد نامه‌ی نووسی. (بکه‌ری لیکسیکی).

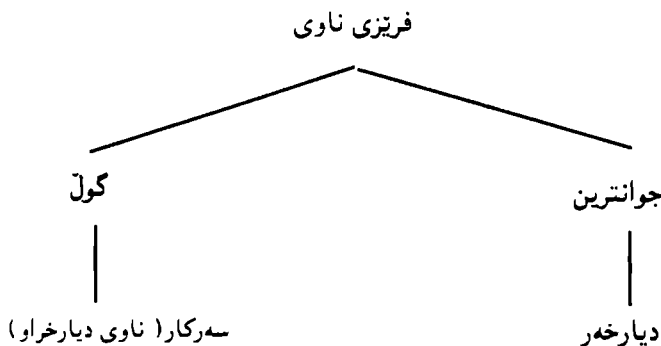
### هۆخی خسته‌سه‌ر

۱۷-۱ فریزی ناوی به‌ یارمه‌تی نامرازی خسته‌سه‌ر (۹-۱) وه‌یا به‌بێ نامراز له‌ دۆخی خسته‌ سه‌ردا ده‌ بیت (۱۳-۱) که‌سه‌رکاره‌که‌ی هه‌رده‌م ده‌بیتته‌ ناوی دیارخراو له‌نیو فریزی دیارخه‌ریدا:

شاری هه‌ولته‌ر میژوویه‌.

جوانترین گۆله‌ه‌لوه‌ری.





### دۆخی بانگکردن

۱- ۱۸ ئەم دۆخه به یارمه‌تی نامرازی بانگکردن داده‌پێژریت، که ده‌که‌ویتته کوتایی ووشه‌ی بانگ کراوه‌وه: (ه) بۆ ره‌سه‌نی نیر و (ئ) بۆ ره‌سه‌نی مێ، که به‌شێوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی ناوی گشتین وه‌ک (کۆر، کچ، خوشک، برا، کاک، ژن، خال، مام):

کۆره بخوینه.

کچێ بخوینه.

ده‌تواندریت به‌رێگه‌ی ده‌نگه‌وه، به‌به‌رزکردن و درێژکردنی ئەم دۆخه ده‌برپیت، جا ووشه‌ی بانگکراو چ ناوی گشتی وه یا ناوی تایبه‌تی بیت:

کۆره (سیروان) بخوینه.

وا رێک ده‌که‌ویت، که هه‌ردوو ووشه‌ی گشتی و ناوه تایبه‌تیکه پێکرا بۆ بانگکردن به‌کاریتن، ئەوا له‌م باره‌شدا نیشانه‌ی بانگکردن هه‌ر به‌کوتایی ناوه‌ گشتیه‌که‌وه ده‌لکیت و هه‌رگیز ناچیتته سه‌ر ناوی تایبه‌تی:

کۆره سیروان بخوینه.

کچێ نه‌شمیل بخوینه.

هه‌ندیک جار بۆ زۆتر بایه‌خ دان به‌و که‌سه‌ی، که بانگ ده‌کرت، ناوه بانگکراوه که دووپات ده‌کرتیه‌وه، که دیسانه‌وه هه‌ربه‌رێگه‌ی ده‌نگ به‌رزکردنه‌وه ده‌بیت:

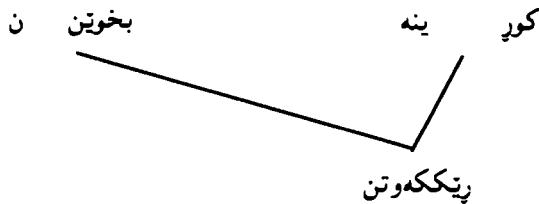
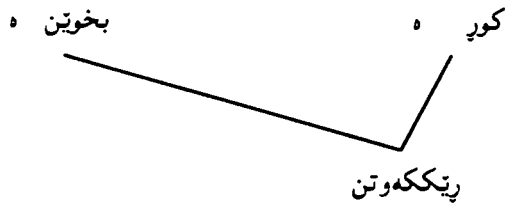
کوپه کوپه بخوتنه .

سیروان سیروان بخوتنه .

لهو باره‌دا، که ووشه‌ی بانگ‌کراو له یه‌ک که‌س زیت‌ر بوو، نه‌وا  
نیشانه‌کانی بانگ‌کردن هر دیسانه‌وه به کوتایی ناوه گشتیکه‌وه ده‌لکتن،  
به‌لام ( - ین ) ده‌که‌ویتنه پیشیوه، که نیشانه‌ی کوپه، لهو باره‌دا کاری  
ووشه‌ی کار له باری کۆدا ده‌بیت:

کوپنه / کچینه بخوتن.

هرچهنده ته‌بایی له‌نیوان سهرکارو ووشه‌ی کاردا له پرووی نیشانانی  
مۆرفۆلۆژیوه هه‌یه:



به‌لام نه‌و که‌سه‌ی، که رۆلی سهرکاری بینیه‌وه نه‌و هیتژ به‌کرده‌وه که هه‌ل  
نه‌ستاوه، به‌لکو وه‌کو له کاری ووشه‌ی کاررا دیاره قسه‌کار داوای پروودانی  
کاریک لهو که‌سه ده‌کات که بانگی کردووه که‌واته نه‌وه‌ی که به‌کرده‌وه‌یه‌ک  
هه‌ستابیت، که نه‌ویش بانگ کردن و داواکردنه نه‌وا نه‌و که‌سه‌یه، که‌داوا

کارتیکه‌ی کردووه، که لهم جوړه رښتانه‌دا هيچ نيشانه‌يه‌کي رښماني نيه  
بو ژماره وړه‌سني که‌سه قسه‌کاره‌که.

### شوينی سرکار و

#### پښوونډی به ووشی کاره‌وه

۱۹-۱ له زماني کوردیدا سرکار هردهم به پيش ووشی کار ده‌کوت،  
جا چ ووشی کاره‌که له کار پتکهايتيت، يان له کومه‌لای ناو:  
سهریست هات.  
سهریست براته.

له رسته‌ی دووه‌مدا (سهریست براته) سرکار ووشی کار ده‌توان  
شوينی خوږيان بگوړن، که‌به گوړینی واتای رسته‌کesh تا راده‌په‌ک  
ده‌گوړيت، بو وینه که‌ده‌لټين (سهریست براته) دوو واتا ده‌به‌خشيت  
(۱) خزمایه‌تی (۲) له‌وانه‌يه برای دیشی هه‌بيت، چونکه به‌ناویتی گشتی  
هه‌والی تاییه‌تی راگه‌ياندووه، بو په دارشتنی رسته‌که ری له‌وه ناگرت، که  
برای دی هه‌بيت، به‌لام له‌و باره‌دا، که‌سهرکار ووشی کار شوينی خوږيان  
نالوگوړ ده‌کن (برات سهریسته) له پال نه‌وه‌ی هه‌روده‌کو رسته‌ی پيشو  
خزمایه‌تی ده‌گه‌يه‌نيت، نه‌وا له‌به‌ر نه‌وه‌ی ووشی کار ناویتی تاییه‌تیه،  
پیناسه‌يه‌کی وا به سهرکار ده‌به‌خشيت، که برایه‌کی دی نه‌بيت، له‌گه‌ل  
نه‌وه‌شدا نم رسته‌يه‌ی ژوروو جگه لهم واتایانه‌ی پيشو واتایه‌کی دیش  
ده‌گه‌يه‌نيت، که جیاوازیکی ته‌واوی له‌گه‌ل رسته‌ی یه‌که‌مدا هه‌يه. که  
نه‌ویش واتای نه‌وه‌يه (برات نازاده).

هیندیک جار به مه‌به‌ستی زیتیر بایه‌خدان به سهرکار، له رسته‌دا  
دوویات ده‌کرتته‌وه:

سهریست سهریستی چی پالنه‌وانی مه‌یدان.

سهرکار و ووشی کار ده‌توانن له رسته‌دا له پووی ووشه له پووی  
ماناوه یه‌ک بن:

تو توت.

نم رسته‌يه‌ی ژوروو واتای نه‌وه ده‌گه‌يه‌نيت، که تو له هيچ باریکه‌وه  
نه‌گوړاوت وه‌روه‌کو خوت ماوت و ده‌تواندريت (تو) دووباره بگرتته‌وه،

به مه به سستی زیتیر بایه خ دان به سه رکار:

تۆ تۆ پالەوانی مهیدانیت.

نیشانە (نه) ی ناکردن، که ده که ویتته پیش (تۆ) واتای گۆرانی باری سه رکار ده به خشیت و نه وهی شایه نی باسه (نه) بۆی هه یه به شداری له دارشتنی پرسته ی لیکدراو بکات:

نه تۆ تۆیت، نه منیش منم.

زۆر به ده گمه ن ووشه ی کار به پیش سه رکار ده که ویت، نه ویش له هیندیک باری تاییه تیدا، به مه به سستی گه یاندنی هیندیک واتای دیاریکراوی وه ک شانازی کردن، گه شینی کردن و پره شینی کردن:

کوردم من.

به خته وهرم من.

بی به ختم من.

### فراوانگردنی فریزی ناوی

۱-۲. فریزی ناوی له چاو فریزی کاریدا له بواری فراوانکردنیدا له لایه ن به شه کانی دی پرسته وه که متر فراوان ده کرت.

۱-۲. فریزی ناوی بۆی هه یه نه ک ههر له به که ریکی لیکسیکی زیتیر، به لکو له به که ریکی لیکسیکی ژماره به ده ر پیکهاتیت، که له نیو خۆبانا ده یارمه تی نامرازی به ستنه وهی (و) لیک ده درتین (۱-۷)، به لام به ده گمه ن له گه سه کردن و له نوو سیندا به م پاده فراوانییه ی به کار دین وه ک: نه شمیل و نازاد و شیرکو و هه لۆ و زانا و به هار و شادان و... نامه یه کیان بۆ نوو سه ره که نووسی.

ده تواندریت نه م فریزه ناوییه ی ژوو روو، که له کۆمه لیک به که ر پیکهاتوه، هه یژ فراوانتری به که یه ن، به خستنه سه ری دیارخه ریک بۆ ههر به که یه ک له به که ره کان، که به یارمه تی نامرازی خستنه سه ر (۱-۹) پیک دیت:

نه شمیلی پاریزه رو نازادی پڕیشک و شیرکۆی خوشکه زام و هه لۆی دراوسی و زانای ژیر و به هاری پۆژنامه نووس و شادانی لیپرسراو و... نامه یه کیان بۆ نوو سه ره که نووسی.



نەم رېستەيەي ژووروو بۆي ھەيە فراوانتر بکړت به رېتگه‌ي خستنه پالې ديارخه‌ري دې بۆ سەر ديارخه‌ره‌کانې پيش خوښان، که به يارمه‌تي نامرازي خستنه‌سەر پټکډين:

نەشميلې پارټزه‌ري دادگه و نازادې پړيشکې نوډاري و شتيرکوې خوشکه‌زاي من و ھەلۆي دراوسيتي نيوه و زاناي ژيري فه‌رمانبه‌رو به‌ھاري روژنامە‌نووسي دەستگه‌و شادانې لټپر سراوي گه‌رک و ... نامە‌يە‌کيان بۆ نووسه‌ره‌که نووسي.

ھەر بکه‌ري رېستەي ژووروو بۆي ھەيە زنجيره‌يه‌ک ديارخه‌ري له‌گه‌لدا بيت:

نەشميلې پارټزه‌ري دادگه‌ي شاري سلهماني و نازادې پړيشکې نوډاري نەخوشخانه‌ي سەفين و شتيرکوې خوشکه‌زاي مني ماموستاو ھەلۆي دراوسيتي نيوه‌ي به‌رټزو زاناي ژيري فه‌رمانبه‌ري شاره‌واني و به‌ھاري روژنامە‌نووسي دەستگه‌ي خه‌بات و شادانې لټپر سراوي گه‌ره‌کي زانياري و ... نامە‌يە‌کيان بۆ نووسه‌ره‌که نووسي.

٢٢-١ سەرکاري فرټزي نووېش بۆي ھەيە له‌ ژماره‌يه‌ک زټتر بيت و نووېش به‌ يارمه‌تي نامرازي به‌ستنه‌وه‌ي (و) له‌نيو خوډا لټک ددريت، به‌لام له‌ پله‌ي فراوانيدا ناگاته‌ راده‌ي فراوانکردني بکه‌ر: دەرگه‌و په‌نجه‌ره‌و ديوارو ميژوکورسي و ... بۆيه‌ کران.

ھەر سەرکاريکي رېستەي پيشوو بۆي ھەيە ديار خه‌ريکيشي له‌گه‌ل بيت، که به‌ يارمه‌تي نامرازي خستنه‌سەر داده‌رټرټرټ:

دەرگه‌ي دەر‌وه‌و و په‌نجه‌ره‌ي سەر‌وه‌و ديوارې ناوه‌وه و ميژي نووسين وکورسي دار و... بۆيه‌ کران.

نەم فرټزه‌ ناوييه‌ي ژووروو به‌ ھەمان رېتگه‌ي (١-٢١) فراوانتر ده‌کړت: دەرگه‌ي دەر‌وه‌ي مال و په‌نجه‌ره‌ي سەر‌وه‌ي ژووروو و ديوارې ناوه‌وه‌ي خانوو و ميژي نووسيني خړو کورسي داري گوتو و ... بۆيه‌ کران.

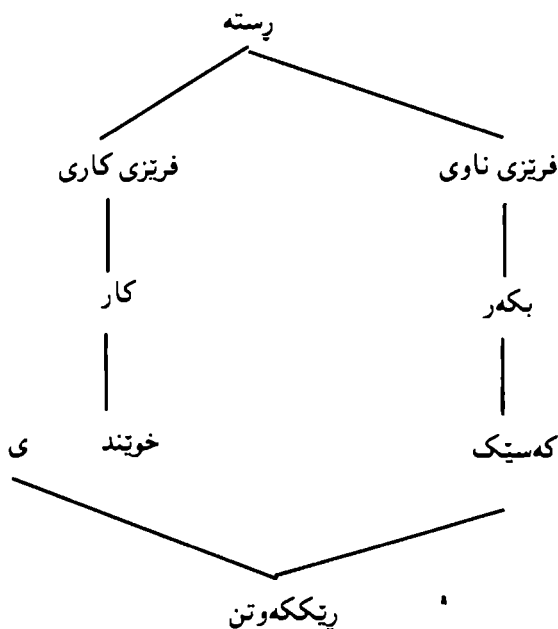
رېستەي ژووروو جياوازي له‌گه‌ل (١-٢١) له‌وه‌ دايه، که له‌پال نەم ديارخه‌رانه‌ش ديارخه‌ري ديش ده‌توانيت به‌ پيش سەرکار بکه‌ويت، به‌لام له‌به‌ر نه‌وه‌ي سەرکاري رېسته‌کانې (١-٢١) بکه‌ري لټکسيکي رېستن و

له ناوی تایبته‌تی پټکهاتون، دیارخهر له‌پیش خویان وه‌رناگرن:  
 دوو ده‌رگه‌ی ده‌ره‌وه‌ی مالّ و چوار په‌نجه‌ره‌ی سه‌ره‌وه‌ی ژووروو و هه‌موو  
 دیواری ده‌ره‌وه‌ی خانوو و یه‌ک میتزی نووسینی خړو شه‌ش کورسی داری  
 گوټزو ... بویه‌کران.

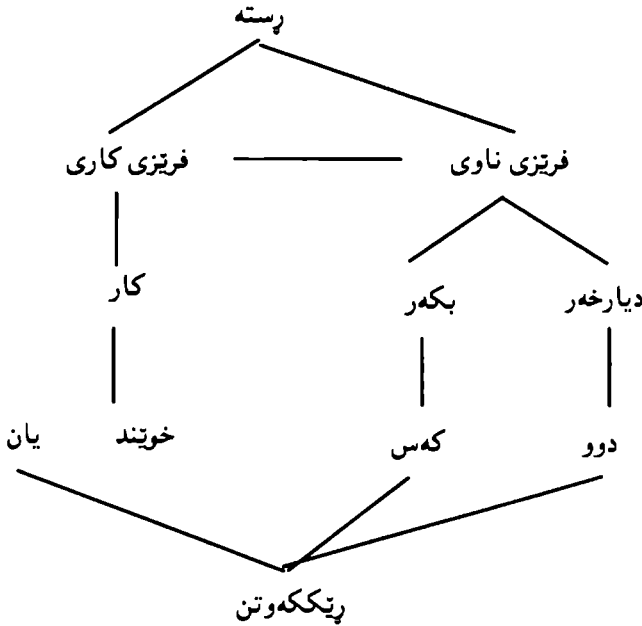
۱-۲۳ نه‌گه‌رچی دیارخهر پټوه‌ندی راسته‌وخوی به‌کۆمه‌له‌ی ناوه‌وه  
 هه‌یه، به‌لام نه‌و دیارخه‌رانه‌ی، که له ژماره و جیناوی چه‌ندی و جیناوی  
 دیار پټکهاتون رۆلتیکی دیاریکراویان له رټیک که‌وتنی نیتوان فرتزی  
 ناوی فرتزی کاریدا هه‌یه، به تایبته له‌و بارانه‌دا، که به‌پیش سه‌رکاری  
 رسته که‌وتون:

که‌سټیک هات.

که‌سټیک خوتندی.



دوو کهس هاتن. چند کهس هاتن؟  
 دوو کهس خوتندیان. چند کهس خوتندیان؟  
 هه موو کهس هاتن.  
 هه موو قوتابی خوتندیان.



نه‌گه‌ر هه‌مان نه‌و ژماره‌و جیناوانه‌ی رسته‌کانی پیشوو گوێزرانه‌وه‌و  
 خرا‌نه‌ دوای بکه‌ره‌وه‌ جیا‌وا‌زیان له‌گه‌ڵ یه‌ک‌دا له‌م پنتانه‌ی ژێ‌رو‌دا ده‌بی‌ت:  
 (١) بکه‌ری لی‌کسی‌کی به‌یارمه‌تی نام‌را‌زی 'خسته‌سه‌ر دیارخه‌ری  
 له‌دوای خۆی وه‌رده‌گریت.  
 (٢) نه‌و ژماره‌ و جیناوانه‌ هیچ رۆ‌لی‌کیان له‌سه‌ر رێ‌ککه‌وتنی بکه‌ر  
 له‌گه‌ڵ کاردا نابیت.  
 (٣) ژماره‌کان و جیناوی چه‌ندی مۆرفیمی به‌ندی (ـه م وـه مین) به

کۆتایانەوه دەلکێن.

کەسی دووهم هات. کەسی دووهم خۆتەندی؟  
کەسی هەموومان هات. کەسی هەموومان خۆتەندی.

کەسی چەندەم هات؟ کەسی چەندەم خۆتەندی؟  
نەوهی شایەنی باسە هەمان نەم ژمارانە ی ژووورو هەروا جێناوەکانیش،  
کە مۆرفیمی بەندی (ـە م وـە مین) یان پێوە لکاوه، بۆیان هەیه بکەونه  
پێش ناوی دیارخراو (بکەر)، بەلام لەم جۆره دارشتنانه یاندا هیچ  
کاریگەرتیکیان بەسەر ڕێکەوتنی نیتوان بکەری نیتو فریزی ناوی وکاری نیتو  
فریزی کاریدا نابێت.

دووهم // دووهمین کەس هات.

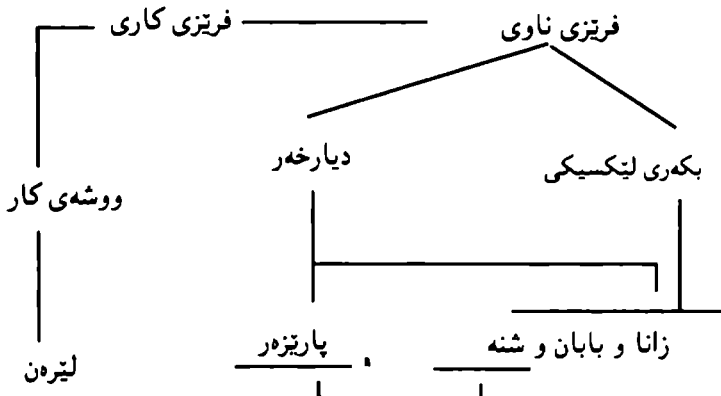
دووهم // دووهمین کەس خۆتەندی.

چەندەم // چەندەمین کەس هات؟

چەندەم // چەندەمین کەس خۆتەندی؟

١-٢٤ ئەو دیارخەرە، کە دەکەوتتە دواي بکەرتک، کە لە چەند  
ناویکی کەسی پێکھاتووە بەیارمەتی نامرازی بەستەووەی (و) لیکدراون،  
بۆی هەیه بۆ هەموو بکەرەکان بگەڕێتەو، وەیا هەر تەنێ بۆ بکەری هەرە  
دوایی (٢-٢٩):

زانا و بابان و شەنە ی پاریزەر لیرەن.



## به دیار نه که وتنی سهرکار

۱-۲۵ به دیار نه که وتنی سهرکار یانی هه بوونی ووشه‌ی کار ته‌نی له‌پسته‌دا له‌ زمانی کوردیدا کارتیکی ناساییه، هه‌تا نه‌گهر پسته‌هه‌ر له‌ ووشه‌ی کار پتیک هاتبیت، نه‌وا جیناوی که‌سی لکاو، که‌ به‌ کوتایی کاری به‌شی کاره‌وه ده‌لکیت و کوتایی که‌سپیش که‌به‌کوتایی نه‌و که‌مه‌له‌ ناوه‌وه ده‌لکیت، که‌ پۆلی ووشه‌ی کاری گتپراوه و که‌س و ژماره‌ی سهرکار ده‌ست نیشان ده‌کات:

(ا)	(ب)	(پ)	(ت)
من دیم	دیم	من هاتم	هاتم
تو دیت	دیت	تو هاتیت	هاتیت
ژاله دیت	دیت	ژاله هات	هات
من و تو دین	دین	من و تو هاتین	هاتین
تو و زانا دین	دین	تو و زانا هاتین	هاتین
نه‌و و تارا دین	دین	نه‌و و تارا هاتین	هاتین

نه‌و پستانه‌ی، که‌به‌ر که‌مه‌له‌ی (ا) و (پ) که‌وتوون، له‌سهرکارو ووشه‌ی کار پتیکهاتوون، به‌لام نه‌و پستانه‌ی که‌مه‌له‌ی (ب) و (ت) سهرکاریان تیدا به‌کار نه‌هاتووه به‌لام به‌یارمه‌تی جیناوی که‌سی لکاوی (ـم، ـت، ـیت، ـین، ـن، ـن)، که‌ به‌ کوتایی کاری پانه‌بوردووی تینه‌په‌روه ده‌نووسین و (ـم، ـیت، ـین، ـن، ـن). که‌ ته‌نی به‌ کوتایی کاری پابوردووی تینه‌په‌روه ده‌لکین، که‌س و ژماره‌ی بکه‌ر ده‌زاندريت. له‌و کاتانه‌دا، که‌ کاری ووشه‌ی کار بریتی ده‌بیت له‌ کارتیکی تپه‌ر، نه‌گهر له‌ کاتی پانه‌بوردو بوو نه‌وا جیناوی که‌سی لکاوی (ـم، ـیت، ـیت، ـین، ـن، ـن) به‌ کوتایی کاره‌وه ده‌لکین، هه‌تا له‌و بارانه‌شدا، که‌ سهرکارو به‌رکاریش له‌ پسته‌دا بن، هه‌روه‌کو کاری پانه‌بوردو و پابوردووی تینه‌په‌ر:-

من نامه ده‌نووسم. من ده‌نووسم. ده‌نووسم.  
تو نامه ده‌نووسیت. تو ده‌نووسیت. ده‌نووسیت.  
نه‌و نامه ده‌نووسیت. نه‌و ده‌نووسیت. ده‌نووسیت.  
ئیمه نامه ده‌نووسین. ئیمه ده‌نووسین. ده‌نووسین.  
ئیتو نامه ده‌نووسن. ئیتو ده‌نووسن. ده‌نووسن.  
نه‌وان نامه ده‌نووسن. نه‌وان ده‌نووسن. ده‌نووسن.

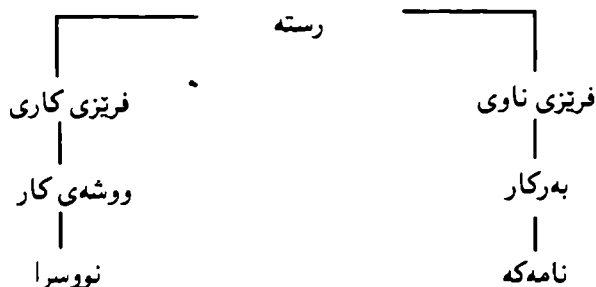
۲۶-۱ نه گهر ووشه‌ی کار کاریکی رابوردووی تیتپه‌ر بوو، له کاتی  
هه‌بوون وه‌یا نه‌بوونی سهرکار له پرسته‌دا جیناوی که‌سی لکاو‌ی (سم، ست،  
- ی، - مان، - تان، - یان) به کوتایی کاره‌که‌وه ده‌لکین ههر وه‌کو‌کاری  
رانه‌بوردووی تیتپه‌ر پرو تیتپه‌ر:

من نووسیم. نووسیم.  
تۆ نووسیت. نووسیت.  
نه‌و نووسی. نووسی.  
ئیمه نووسیمان. نووسیمان.  
ئیتوه نووسیتان. نووسیتان.  
ئه‌وان نووسییان. نووسییان.

۲۷-۱ له‌و باره‌دا که ته‌واوکاریک له فریزی کاریدا به‌کاردیت و که به  
به‌رکاری پرسته‌که ده‌ژمیردیت، نه‌وا به به‌کاره‌تانی سهرکارو به به‌کار  
نه‌هاتنی جیناوه لکاو‌ه‌کانی (۲۲-۱) به به‌رکاره‌وه ده‌لکین و له‌کاتی  
به‌کار نه‌هاتنیدا هه‌مان جیناوه لکاو‌ه‌کان به کوتایی کاره‌که‌وه ده‌نووسیت و

که‌س و ژماره‌ی بکه‌ر له پرسته‌دا ده‌نوین:  
من نامه‌م نووسی. نامه‌م نووسی. نووسیم.  
تۆ نامه‌ت نووسی. نامه‌ت نووسی. نووسیت.  
نه‌و نامه‌ی نووسی. نامه‌ی نووسی. نووسی.  
ئیمه نامه‌مان نووسی. نامه‌مان نووسی. نووسیمان.  
ئیتوه نامه‌تان نووسی. نامه‌تان نووسی. نووسیتان.  
ئه‌وان نامه‌یان نووسی. نامه‌یان نووسی. نووسییان.

۲۸-۱ هه‌روا له‌و باره‌ دا. که ووشه‌ی کار بریتی ده‌بیت له‌کاری کارا  
بزر دیسانه‌وه بکه‌ر به‌دیار ناکه‌ویت، به‌رکاری پرسته‌که له پرووی شوتنه‌وه و  
نه‌ک له‌پرووی نه‌رکه‌وه شوتنی سهرکار ده‌گرت:



نامه که دنووسریت. دنووسریت.

نامه که نووسرا. نووسرا.

۱- ۲۹ سرکاری رسته لهو بارهشدا بۆی ههیه له رسته دا به کار نهیهت، که ووشه ی کاری رسته بریتی ده بیت له کۆمه له ی ناووله م جوژه رستانه دا کو تایی که سی (- م، - یت، - ه، - ین، - ن، - ن) که س و ژماره ی سرکار پیشان ده ده ن:

من قوتابیم. قوتابیم.

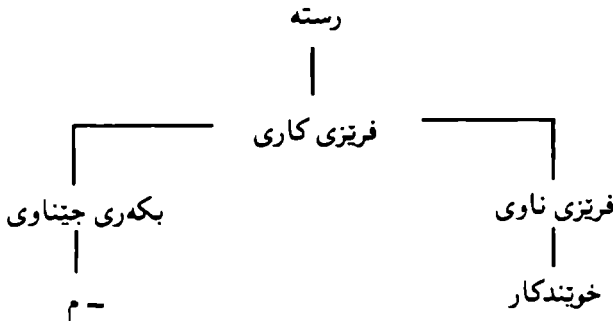
تو قوتابییت. قوتابییت.

نهو قوتابییه. قوتابییه.

ئیمه قوتابیین. قوتابیین.

ئیهو قوتابین. قوتابین.

نهوان قوتابین. قوتابین.



۱- ۳۰ نهو رستانه ی، که ده لوتیت سرکاریان تیدا به کار نهیهت، له پرووی واتاو دارشته نهوه دابهش ده کرتنه سر نه م جوژه نه ی ژتیروو:  
(۱) نهو رستانه ی، که باری مروژ ده رده برن، وهک:

چاکم. من چاکم.

ماندووم. من ماندووم.

ژیره. نهو ژیره.

(۲) نهو رستانه ی، که باری ژینگه و ده ورویه ر پیشان ده ده ن، وهک:

- سارده. ناوو ههوا سارده.  
 پرووناكه. ژووره كه پرووناكه.  
 ٣) نهو رستانه‌ی، كه توانای پروودانی شتیک ده‌رده‌برن، وهك:  
 ده‌بیت. كاره كه ده‌بیت.  
 ده‌شیت. كاره كه ده‌شیت.  
 ٤) نهو رستانه‌ی ناتوانایی پروودانی شتیک ده‌رده‌برن، وهك:  
 نابیت. كاره كه نابیت.  
 ٥) نهو رستانه‌ی واتای داواكردن و فرمان كردن ده‌به‌خشن. وهك:  
 بخوئنه. تو بخوئنه.  
 برۆن. ئیوه برۆن.  
 ٦) نهو رستانه‌ی له‌شيوه‌ی پرسیار كردن، وهك:  
 كه‌ی بگه‌رتینه ماله‌وه؟ كه‌ی ئیمه بگه‌رتینه‌وه ماله‌وه؟  
 ده‌چنه كوئ؟ ئیوه ده‌چنه كوئ؟  
 ئیوه بو كوئ ده‌چن؟

### فریزی کاری

٢-١ کار به هه‌موو ده‌مکاته‌کانی به بنچینه‌ی فریزی کاری نئو رسته  
 ده‌ژمیردیت.

کار به تهنی بۆ هه‌یه رسته دا‌پرژیت و واتایه‌کی ته‌واو بیه‌خشیت و  
 به یارمه‌تی نهو بگه‌ره لکاوه‌ی، كه به كۆتاییه‌وه لکاوه، كه‌س و ژماره‌ی  
 بگه‌ره ده‌ناسریت، بۆ وینه: (ده‌نووسم) رسته‌یه‌کی ساده‌یه و له (نووس -  
 ره‌گی کاری تیه‌په‌ر) و (ـ م) جیناوی لکاوی كه‌سی یه‌كه‌می تاک) [  
 دا‌پرژاوه، لیره دا کاری (نووسی) هه‌ر تهنی یه‌ك واتا ده‌به‌خشیت، به‌لام  
 نهو بابته‌ی، كه ده‌نووسریت، له‌وانه‌یه (نامه، ووتار، لیکۆلینه‌وه،  
 هۆنراوه، وانه، و...) بیت، هه‌روا نهو كه‌ره‌سته‌یه‌ی، كه پیتی ده‌نووسریت  
 (خامه، پاندان، كۆمپیسوتەر و...) بیت، وه نه‌بیت هه‌موو كاریك له‌زمانی  
 كوردیدا هه‌ر تهنی یه‌ك واتا بیه‌خشیت، به‌لكو كار هه‌یه له‌یه‌ك واتا زیتەر  
 ده‌به‌خشیت، بۆ وینه (هه‌لی ده‌گه‌رتیم) له‌گه‌ڵ نه‌وه‌ی واتای ئهم دیو نهو دیو  
 كردن ده‌به‌خشیت، بۆ هه‌یه واتای دیش بدات به ده‌سته‌وه، هه‌ر وه‌ك



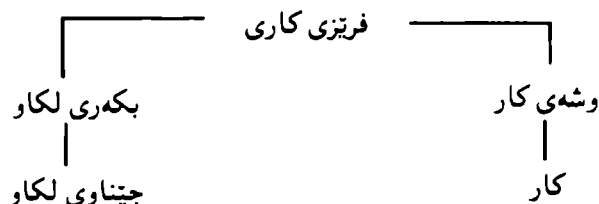
که سټیک له دژۍ که سټیکۍ دی وه یا له دژۍ بیریک یاخی بکه م، هه مان بار له گه ل کارۍ نیو رسته ی (دهینونیم) بهرچاو ددهکویت له گه ل نه وې واتای نواندنې منډال یا که سټیک دده گه یه نیت، له هه مان کاتدا واتای پیتشان دانی کرده ویهک و نواندنې هه لویتستیکیش دده خشیت (۳).

۲-۲ کار گرنګترین به شی ناخاوتنه، چونکه له گه ل نه وې پرووداو دده رپرت، هاو به شیکۍ گرنګۍ نه و نه رکه دهکات، که پټی سپیراوه و باسی نه و پرووداو دهکات، که بکه نه نجامی ددهات، یا نه نجامی داوه، هه روا فدرمانیتک، داواکاریهک و دیا سه رسورمانیتک پیتشان ددهات.

۳-۲ له بهر نه وې هه بونی کار له رسته دا بو پالپشت گرتنی سه رکاره. بو به سه رکار له و باراندها ده بیتته پالدرای نه و کارۍ، که رولۍ ووشه ی کارۍ گیتراوه، نه وې شایه نی باسه نه و فریزه ناوییه ی، که رولۍ سه رکار ده گیترت، بو یه هه یه رولۍ پالپشتی یانی ووشه ی کارۍ رسته ش بگیترت (۱-۱).

۴-۲ هه ر کاریکۍ فریزی کارۍ له کاتی فراوان کردنیدا به لایه نی که موهه بکه ریکۍ ده بیت، به لام نه و بکه ره هه رگیز ناچیتته نیو بازنه ی فریزی کارتوه.

۵-۲ نه و کارۍ، که رولۍ ووشه ی کار له رسته دا ده گیترت، هه تا نه گه ر بکه ره که ی لیکسیکیشی نه بیت، نه و خوی بکه ریکۍ لکاوی پتوه لکاوه، که کهس و ژماره ی بکه ر ده ستیشان دهکات:



۶-۲ کار بو یه هه یه نه م به شانیه ی رسته ی له گه لدا بیت:

بکه ری جیناوی، که به یارمه تی جیناوی لکاو داده رپرتیت.

بکه ری لیکسیکۍ، که به یارمه تی کومه له ی ناوی (ناو، جیناو،

ناوه‌لناو) پټکهاتووه.

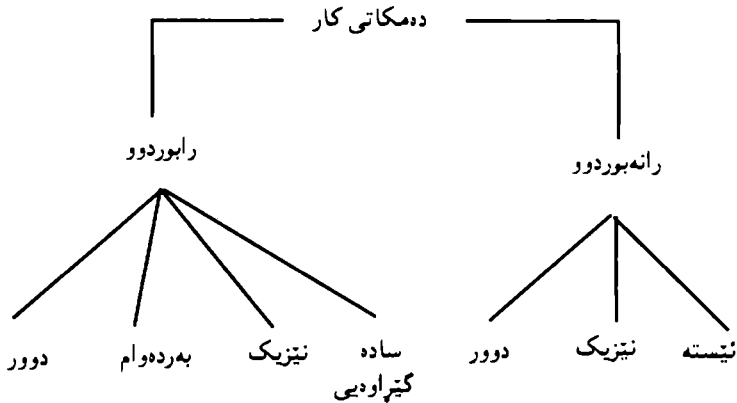
به‌رکاری راسته و خو و به‌رکاری تیان.

ناوه‌لوو‌ش‌ه‌ی کار (چ‌ز‌ن‌ه‌ت‌ی، شو‌ت‌ن، کات، هو).

که‌واته له ر‌ت‌گ‌ه‌ی ت‌ا‌ی‌ب‌ه‌ت‌ت‌ی کار‌ی ن‌ی‌و فر‌ی‌ز‌ی کار‌ی‌دا له ر‌س‌ت‌ه‌دا لک و پ‌و‌ی‌ک‌ی ز‌و‌ر ده‌ب‌ی‌ت‌ه‌و‌ه هر به‌ه‌و‌ی نه‌و‌ه‌ه ده‌ت‌و‌ان‌د‌ر‌ت به‌ش‌ه‌ک‌ان‌ی د‌ی ر‌س‌ت‌ه بز‌ان‌د‌ر‌ت، ب‌و‌ه کار ب‌و‌ی ه‌ه‌ی‌ه به بنج و ب‌ن‌ه‌وان‌ی ر‌س‌ت‌ه ب‌ژ‌م‌ی‌ر‌د‌ر‌ت، ه‌ه‌ر‌و‌ه‌ک‌و ده‌ب‌ی‌ن‌ن س‌ه‌ر‌کار‌ی ن‌ی‌و فر‌ی‌ز‌ی نا‌و‌ی‌ش هر به ه‌و‌ی کار‌ه‌و‌ه ده‌ز‌ان‌د‌ر‌ت و ده‌گ‌و‌ر‌د‌ر‌ت.

### فر‌ی‌ز‌ی کار‌ی و ده‌م‌ک‌ات‌ه‌ک‌ان‌ی کار

۷-۲ کار چ‌ه‌ند ج‌و‌ره ک‌ات‌یک پ‌ت‌ش‌ان ده‌دات، وه‌ک: ر‌ان‌ه‌ب‌و‌ر‌د‌و، که مه‌به‌س‌ت‌ی له‌ک‌ات‌ی ناخ‌اف‌ت‌ه، یا ده‌م‌ی داد‌ی‌ت، ر‌اب‌و‌ر‌د‌و، که ک‌ات‌ی ب‌و‌پ‌ت‌ش ناخ‌او‌ت‌ن ده‌گ‌ه‌پ‌ت‌ه‌و‌ه، کار‌ی ف‌ه‌ر‌ما‌ن‌ک‌رد‌ن ر‌و‌ود‌او‌ه‌ک‌ه‌ی ب‌و‌ ک‌ات‌یک‌ی ت‌ا‌ی‌ب‌ه‌ت‌ی، ناگ‌ه‌پ‌ت‌ه‌و‌ه، به‌ل‌ک‌و‌ات‌ای کار‌ه‌ک‌ه‌ و‌ا ده‌گ‌ه‌ی‌ه‌ن‌ی‌ت، که له د‌ا‌ه‌ا‌ت‌و‌و‌دا ر‌و‌و‌د‌ات:



۸-۲ ده‌م‌ک‌ات‌ی کار‌ی ر‌ان‌ه‌ب‌و‌ر‌د‌و له‌رو‌وی و‌ات‌ای کار‌ه‌و‌ه ز‌و‌ر ف‌را‌وان‌ه، چ‌ون‌که ب‌و‌ی ه‌ه‌ی‌ه و‌ات‌ای ر‌و‌ود‌ان‌ی کار له‌ک‌ات‌ی ن‌ی‌س‌ت‌ه، ی‌ان‌ی له‌ک‌ات‌ی ناخ‌او‌ت‌ن، یا ن‌ی‌ز‌یک وه یا د‌و‌ر ب‌ی‌ه‌خ‌ش‌ی‌ت، ب‌و‌و‌ت‌ن له ر‌س‌ت‌ه‌ی (ش‌ار‌ا

ده‌پرات) دا هەر سځ و اتای کات ده‌توانیت خوی تیدا بنوځیت : نیسته ، نیتیک و دوور ، به‌لام نه‌ګر ووشه‌یه‌کی دی له‌نیو پرسته‌که‌دا په‌یدابوو بو نه‌وی کاتی پروودانه‌که به‌شپوه‌یه‌کی پروونترو ناشکرا تر پیشان بدات ، نه‌وا هرسځ کاته‌که به‌م شپوه‌یه‌ی لاپه‌ړه‌ی داهاتوو له هه‌مان پرسته‌دا خوځان ده‌نوځن:

شارا نیسته ده‌پرات. (کاتی ناخاوتن).

شارا به‌یانی ده‌پرات. (کاتی داهاتووی نیتیک).

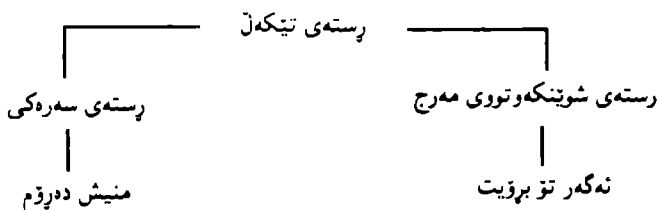
شارا سالتیکي دی ده‌پرات. (کاتی داهاتووی دوور).

۹-۲ له دیالیکتی کرمانجی ژووروودا مؤرفیمیکي به‌ندی تابیه‌ت هه‌یه ، که نم نه‌رکه ریزمانییه‌و واتای پروودانی کار له داهاتوودا ده‌به‌خشیت و نم مؤرفیمه به‌نده ، به پیش په‌گی کار ده‌که‌ویت: نه‌ز دځ گوهی خوه ده‌مه ته پاشی به‌ینه‌کی.

۱۰-۲ له‌کاتی به‌کار هیتانی کاری پانه‌بوردوو له پرسته‌ی تیکه‌لی مه‌رجدا (۱۴-۲) نه‌وه پروودانی کاره‌که پتیه‌سته به‌پروودانی کاری نیو پرسته‌ی شوځن که‌وتوو مه‌رجدا ، که‌واته پروودانی کاره پانه‌بوردوو‌که له رووی پروودان و له رووی کاتدا به‌کاری پرسته‌ی مه‌رجدا به‌نده ، بویه ده‌بینین نم جوړه کاره پانه‌بوردوو‌ه‌ی ، که له فریزی کاری پرسته‌ی سه‌ره‌کی تیو پرسته‌ی تیکه‌لدا خوی ده‌نوځیت کاتی پروودانی پرووداوه‌که‌ی به وه‌لامی پروودانی کاری پرسته‌ی مه‌رجدا پتیه‌سته ، بویه نازاندريت کاتی پروودانه‌کی نیسته ، داهاتووی نیتیک ، یا له داهاتووی دووردا ده‌بیت: نه‌ګر تو برۆیت ، منیش ده‌پروم.

کاتی پروودانی پوځستنی من به‌کاتی پروودانی پوځستنی تۆوه به‌نده ، نه‌ګه‌رچی کاری (ده‌پروم) به‌شداری دارپشتنی پرسته‌ی سه‌ره‌کی پرسته‌ی تیکه‌لی مه‌رجی کردوو‌ه پرسته‌یه‌کی هه‌وال‌ګه‌یه‌نهری سازکردوو‌ه ، به‌لام له رووی ګه‌یاندنی هه‌والی کاتی پروودانی پرووداوا کم و کورتی هه‌یه ، که نه‌ویش بو کاتی پروودانی کاری پرسته‌ی شوځنکه‌وتوو مه‌رج ده‌ګه‌پتیه‌وه.

۱۱-۲ نه‌وه کاره پانه‌بوردوو‌ه‌ی ، که به یارمه‌تی نیشانه‌ی (نا)ی ناکردندا ناکراوه ، پرووداوه‌که تیییدا هیژ رووی نه‌داوه ، به‌لام له‌هه‌مان کاتدا



ده‌توانیت واتای کاتی نه‌وه بیه‌خشیت، که له‌کاتی ئیسته‌ داهاتووی نیزیک وه یا له‌ داهاتوویه‌کی دووردا کاره‌که روو دده‌ات و هه‌روا وه‌ک ده‌بینین له‌ هه‌مان کاتدا بۆی هه‌یه هیچ کاتیکیش نه‌به‌خشیت:

نه‌ناهی‌تا ناخوتنیت.

کاری ناکراوی نیتو فریزی کاری بۆی هه‌یه واتای روونه‌دانی رووداو بگه‌یه‌نیت:

دلی نافرته له‌گه‌ل تیه‌یه‌ بوونی کاتدا ناگۆریت.

۲-۱۲ کاری رانه‌بووردو له‌ نیتو فریزی کاریدا ئه‌م کات و مه‌به‌ستانه‌ی ژتیروو ده‌به‌خشیت:

۱) روودانی رووداو له‌ کاتی ناخاوتندا، که زۆر به‌ کاردیت و باوه.

هاژه‌ چاوه‌پیتی ده‌ستگیرانی ده‌کات.

۲) روودانی رووداو له‌ داهاتوودا چ نیزیک بیت و چ دوور:

به‌جیتی ده‌هیلتم و ده‌به‌ که‌سیکی نامۆ بۆ نه‌و.

۳) خوو ره‌وشتیک، که یه‌کیک له‌گه‌لیدا راهاتبیت:

ژوان هه‌موو به‌یانیه‌ک وه‌رزش ده‌کات.

جریوه‌ زوو ده‌نویت.

۴) ده‌ره‌پنی فاکتی رووداوانی سرووشت:

هه‌ور له‌ هه‌لم په‌یدا ده‌بیت.

به‌هاران له‌ کوردستاندا باران زۆر ده‌باریت.

۵) رووداوێک ده‌رده‌پیت، که له‌ هه‌موو کاتیکدا رووده‌دات، به‌ واتا

پتیه‌ندی به‌ کاتیکێ دیاریکراودا نییه‌:

ماسی له‌ نیتو ناو ده‌ژیه‌ت.

۱۳-۲ کاری رابوردوو به هممو بواره جۆزاو جۆره کانی کاتیوهی بۆی ههیه له پسته دا پۆلی فریزی کاری بگێریت، بۆ وینه، که دهلێن (من وانم خوتند) کاری (خوتند) که کارتیکی رابوردووی سادهیه، له پرووی دهرپینی روودانی ههمان کاردا له دههکاتی رابوردووی نیزیکیدا جیاوازی ههیهو کاری رابوردووی نیزیکی نیشانهی تاییهتی پیزمانی خوشی ههیه، که به کۆتایی پهگی کاری رابوردوووه دهلکیت (من وانم خوتندوو) که لهم جۆره دارشتهی کاری رابوردوودا واته دهگهین، کهوا روودانی کارهکه بهر له کاتی کهسه کردندا به ماوهیهکی زۆر کهم پرویداوه نهو فریزه کاریهی، که کارهکهی بریتیه له کارتیکی رابوردووی بهرهوام واتای روودانی رووداو له رابوردوودا تا کاتی نیسته به بی پچران دهگهیهنیت (من وانم دهخوتند) که به یارمهتی نیشانهی پیزمانی (ده -) دادهپێژریت و بهپیش پهگی کاری رابوردوو دهکهویت و لهو بارانهشدا نهگهر بهرکار له پستهدا نهبوو، نهوا جیتاوی لکاوی کهسی دهکهویتته نینوان نیشانهکهو پهگی کاری رابوردوو، (من دهم خوتند) کاتی روودانی کاری رابوردووی دوور لهو کاته بهسه رچوانه دوورتره. که لهمهوبهر باسم کرد.

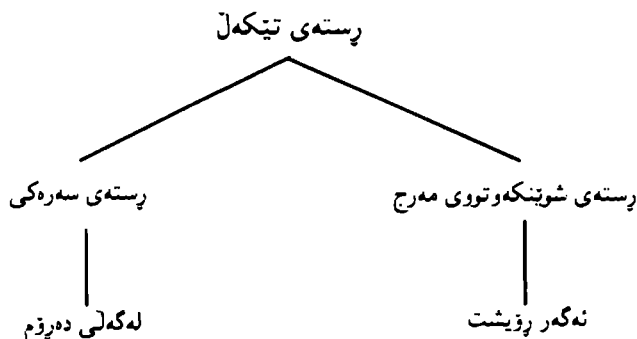
کاری رابوردووی دوور به هاوبهشی کردنی کاری (بوو) دادهپێژریت، که دهچیتته سه رهگی کاری رابوردووی ساده (من وانم خوتندبوو).

۱۴-۲ له پستهی تیکهلی مهرجدا (۱-۲) که کاری رابوردوو هاوبهشی دارشتنی پستهی شۆن کهوتووی مهرج دهکات لهگهڵ نهوهی کاره رابوردووکه واتای کاتی روودان له رابوردوودا نابهخشیت، ههروا روودانی رووداوکه له کاتیکی دیاریکراویشدا ناگهیهنیت، نهگهرچی دارشتنی کارهکه وهک دارشتنی رابوردوو، بهلام بۆی ههیه ههر سێ کاتی روودان (داهاوو، پانهبوردوو و رابوردوو) بگهیهنیت.

نهگهر پێشیت، لهگهلی دهپۆم.

لهم پستهیهی ژووروودا کهسهکار مهبهستی نهوهیه بلیت: نهگهر بهروات، لهگهلی دهپۆم.

۱۵-۲ له بهر پۆشایی نهو بوارهیهی کاتی کاری رابوردوودا، کاری رابوردوو له فریزی کاریدا بهم جۆرانهی ژێروو بهکاردین:



١) پروودانی پروداو له‌کاتیکی نه‌بسۆلوتدا، که له‌ کاتی کسه‌کردندا پرووده‌دات و له‌گه‌ل ته‌واوکردنی کسه‌دا ته‌واو ده‌بیئت: تادوخپیا له‌ ژووری تو‌خه‌وت. من سوتندم دایت.

به‌ خودیی مه‌زنم سپاردیت. ده‌وله‌تانی مه‌زن نه‌و بریاره‌یان دا. نه‌وان نامه‌یان بو‌ تو‌ نارد.

٢) پروودانی پروداو له‌ کاتیکی رابوردووی نیزیکی کاتی پانه‌بوردو ده‌به‌خشیت:

نه‌م پروداوانه‌ بی هیوایان کردوه. تادوخپیاو نه‌ناهیئا دوا که‌وتن.

٣) پروودانی کار له‌ کاتی رابوردوودا و به‌رده‌وام بوونی پروداوه‌که تا کاتی کسه‌کردن:

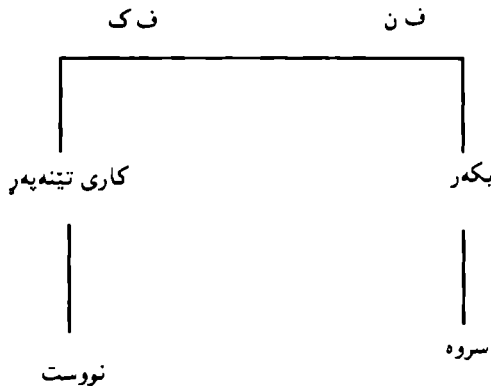
شاوشکا گولی ده‌کری.

نه‌ناهیئا نامه‌کانی بو‌ ده‌گه‌راندوه.

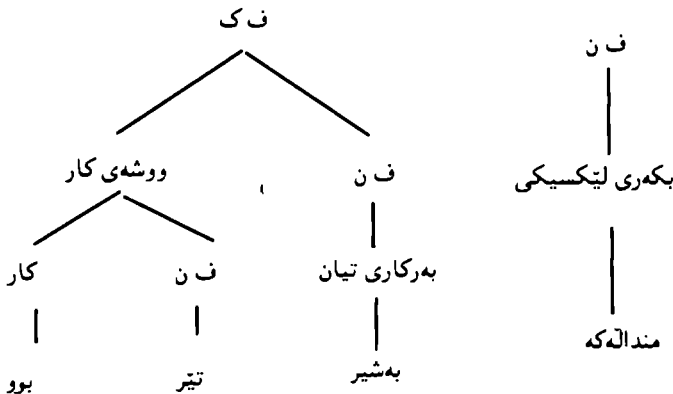
٤) پروودانی پروداو له‌ رابوردوویه‌کی دووردا: قوتابیه‌که دوا که‌وتبوو، بژی به‌ په‌له‌ بوو.

## کاری تینه په له فریزی کاریدا

۱۶-۲ نو کاره ی له پرسته دا دؤخی بهرکاری دروست ناکات و  
کاریگریکی هه له سر بهر دهییت، به کاری تینه په دانه دریت:

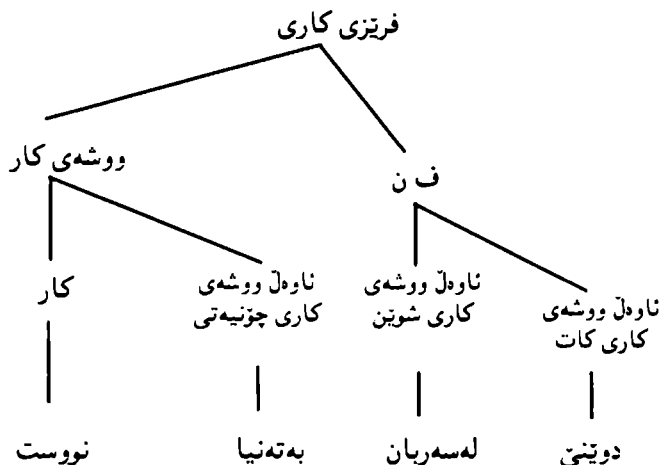


۱۷-۲ له گه له نو ده ی نو پرسته یی، که فریزی کاری بریتی دهییت  
له کاری تینه په بهرکاری راسته و خوی له گه لدا نایهت، به لام بو ی هه یه  
بهرکاری تیانی له گه لدا بییت:  
منداله که به شیر تیر بوو.



۱۸-۲ نوو فریزه کارییهی، که له کاریکی تینه په پیکهاتووه، کاره که ی بوی ههیه کات و شوتین چۆنیه تی پروودانی کاره که ی پیشان بدات:

دویتی شهو سروه له سهربان به ته نیا نووست.  
سروه دویتی شهو به ته نیا له سهربان نووست.



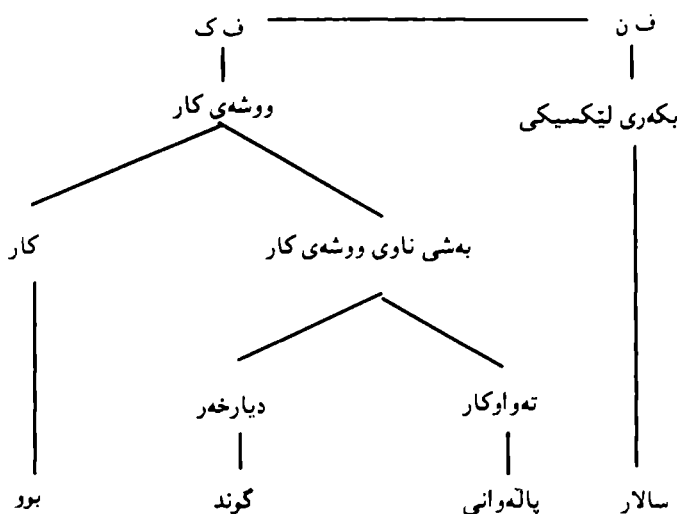
۱۹-۲ کاری تینه په به هاوکاری ته واوکاریک، که بریتی ده بیت له کۆمهلهی ناو ده توانن تیکرا رۆلی فریزی کاری بگیتن، لهو کارانه، که رۆلنکی چالاکی ههیه لهم بواره دا کاری (بوو)، که له چاو کارانی هه بووندا زیتتر به کاردیت، نه مه شیان بۆ واتای هه بوونی گشتی کاری (بوو) ده که پیتسه وه، هه روا توانای ته واوی گهردانکردنی له کاتی رابوردوو و رانه بوردوو دا ههیه:

سالار پاله وان بوو.

۲۰-۲ نوو فریزه کارییهی، که له ته واوکاریک و کاریکی تینه په پیکهاتووه، ته نهی دیا رخه ر بۆی ههیه بکه ویتنه نیا نیان:

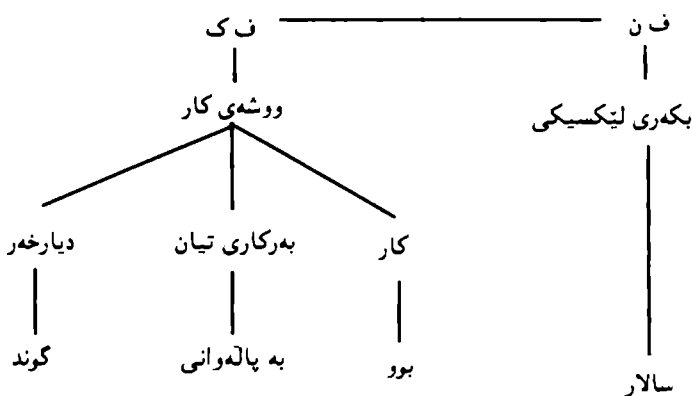
سالار پاله وانی گوند بوو.





۲۱-۲ ته‌واوکاری کاری تینه‌په‌ر بوی هه‌یه له‌گه‌ل کاردا جینگۆرکێ بکات، که به‌یارمه‌تی نامرازی پێوه‌ندی (به) داده‌پێژریت و ده‌که‌وێته نێوان کارو ته‌واوکاره‌که‌ی، به‌لام لهم باره‌دا نامرازو ته‌واوکاره‌که‌ پۆلی به‌رکاری تیان ده‌گێرن:

سالار بوو به‌پاله‌وانی گوند.



نهم دوو رسته یی ژووروو:

سالار پالنه وانی گوند بوو.

سالار بوو به پالنه وانی گوند.

هر چنده له رووی داریشتنی فریزی کارته یان جیاوازن، به واتا له رووکه شه وه، به لام له رووی واتا وه یه کن.

۲-۲۲ ههروه کو ده بینین به شیوه یه کی گشتی ته واکاری تینه په ر به پش کار ده که ویت، نه که هر له گهل کاری (بوو) دا، به لکو له گهل هه موو کاریکی تینه په ردا، هیندیک جار ریککه وتن و ته باییه که له نیوان کاری تیه په رو کاری تینه په ردا ده بینین، ههروه کو ریککه وتنی به کار هاتن له نیوان کاری (کهوت) ی تینه په رو کاری (کرد) ی تیه په ر، که جیگه ی یه کتر ده گرنه وه راسته له روواله تی دهروه یاندا جودان، به لام له واتا دا یه کن:

شوان به یانیا ن ده که ویته کار.

شوان به یانیا ن کار ده کات.

بالنده کان که وتنه فرکه.

بالنده کان فرکه یان کرد.

### کاری تیه په ر له فریزی کاریدا

نه و رسته یی فریزی کاری له کاری تیه په ر داریژراوه، بۆ هه به دوخی بهرکاری تیدا هه بیت، به لام مه رج نییه هه میسه بهرکار له رسته دا به کار بیت وه که (من دهنووسم).

کاری تیه په ر له وانه یه له بهرکاریک زیتر بگریته خو ی، به لام هه رته نی یه که بهرکاری له دوخی راسته وخودا ده بیت، نه وانی دی له دوخی تیاندا ده بن. ههروه کو له م رستانه ی ژیرودا له کاری تیه په ری (گوژیوه) دا دهنین:

سروه له گهل زانا سیتی به لیمو گوژیوه.

سروه سیتی له گهل زانا به لیمو گوژیوه.

سروه سیتی به لیمو له گهل زانا گوژیوه.

سیتی سروه له گهل زانا به لیمو گوژیوه.

سیتی له گهل زانا سروه به لیمو گوژیوه.

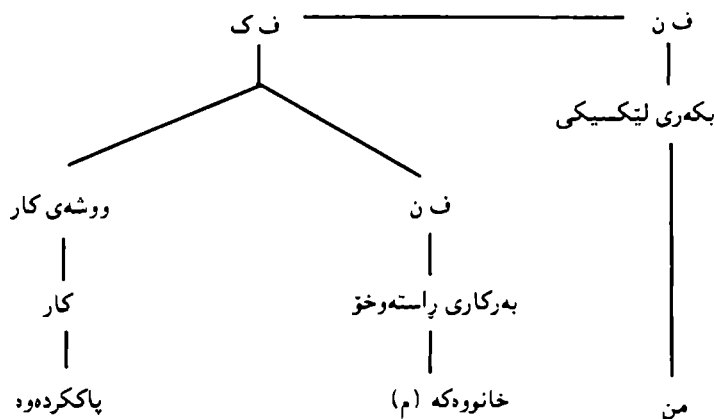
له م رستانه‌ی ژووروودا کاری (گۆرتوه) چوار به‌شی پرسته‌ی له‌گه‌ل هاتووه، که بریتین له بکه‌ری لیکسیکی و بکه‌ری لکاو، دوو به‌رکاری تیان و یه‌ک به‌رکاری راسته‌وخۆ.

هه‌مان نهم رستانه‌ی ژێروو بۆیان هه‌یه به‌شێکی دیشیان بکه‌وێته سه‌رو به‌مه‌کاری (گۆرتوه) له توانایدا ده‌بێت پێنج به‌شی له‌گه‌لدا بێت، که به یارمه‌تی (بۆ، به‌رامبه‌ر) داده‌پێژریت:

سه‌روه له‌گه‌ل زانا سیتی به‌لیمۆ بۆ دره‌مه‌تیک گۆرتوه .

٢-٢٤ هه‌ر کارێکی تێپه‌ر، که کۆمه‌له‌ی ناوی وه‌ک ناوو ئاوه‌لناوی له‌گه‌ل دا بێت، بۆ وێنه (ساپژکردن، پێ گرتن، پاک کردن، پێ کردن و...) له‌ زمانێ کوردیدا له‌ دوو باری سینتاکسیدا خۆی ده‌نوتیت باریکیان دانه‌یه‌کی لیکدراوی یه‌کگرتووه، که هه‌یج به‌شێکی پرسته ناکه‌وێته نێوانیان جگه له بکه‌ری لکاو نه‌بێت، که له کاتی به‌کارهاتنی به‌رکاردا ده‌که‌وێته نێوانیان:

من خانووه‌که‌م پاک‌کرده‌وه.



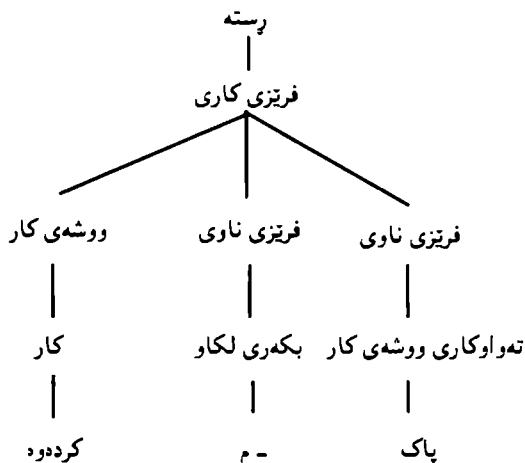
من پاک (م) کرده‌وه.

له‌و بارانه‌شدا، که به‌رکاری تیان یا هه‌ر به‌شێکی دی ناسه‌ره‌کی پرسته به‌شداری دا‌رشتنی پرسته بکات، نه‌وا نه‌و دانه یه‌کگرتووه‌ی سینتاکسی

ناو یا ناوه‌لناو که له‌گه‌ل کاری فریزی کاریدا پتکیان هیناوه، ههر به یه‌کگرتویی له‌نیتو رسته‌که‌دا ده‌میتنه‌وهو به‌شیتویه‌کی گشتی لیک دانا‌پرین:

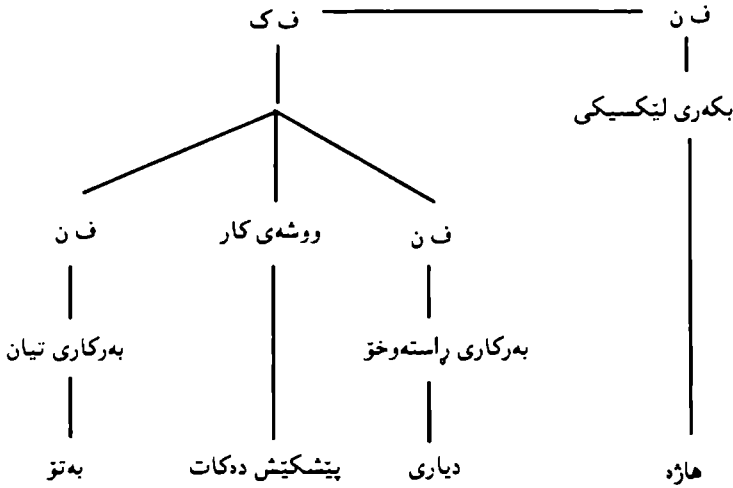
من بۆ تووم پاک‌کرده‌وه.  
 من خانوه‌که‌م بۆ تو پاک‌کرده‌وه.  
 دوینتی من خانوه‌که‌م بۆ تو پاک‌کرده‌وه.  
 دوینتی من هه‌موو خانوه‌که‌م بۆ تو پاک‌کرده‌وه.  
 دوینتی من هه‌موو خانوه‌که‌م به ناو بۆ تو پاک‌کرده‌وه.  
 دابرا‌نی نه‌و دانه سینتاکسییه‌ی ژووروو ههر له‌و باره‌دا ده‌بیت، که بکه‌ری لکاو ده‌که‌ویتته نیتوانیان، نه‌ویش له‌کاتی به‌کارنه‌هینانی به‌رکاری راسته‌وخۆ تیاندا ده‌بیت، که بکه‌ره لکاوه‌که به‌کو‌تایی نه‌وه‌وه نووساوه:  
 من بۆ تووم پاک‌کرده‌وه.  
 من پاک‌م کرده‌وه.  
 پاک‌م کرده‌وه.

باری دووم نه‌و دانه سینتاکسییه‌یه، که بۆی هه‌یه وه‌ک دانه‌یه‌کی یه‌کگرتوو خۆی بنو‌تینیت، وه‌یا رینگه به‌به‌رکاری تیان ده‌دات، بۆ نه‌وه‌ی بکه‌ویتته نیتوان نه‌و فریزه‌کارییه‌ی، که له ناو ناوه‌لناو کارێک پتیک

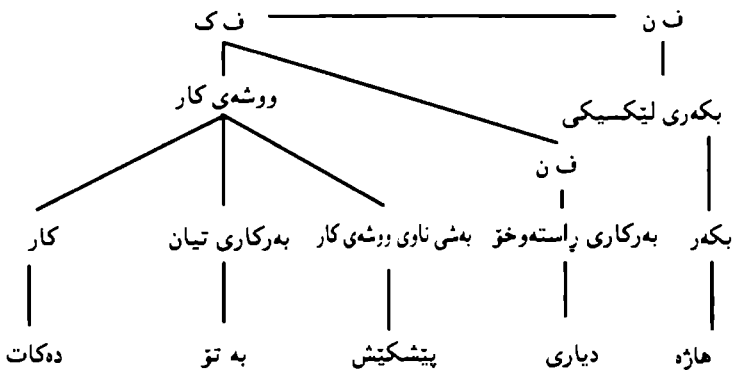


هاتوره:

هاژه دیاری پیشکیش دهکات به تو.



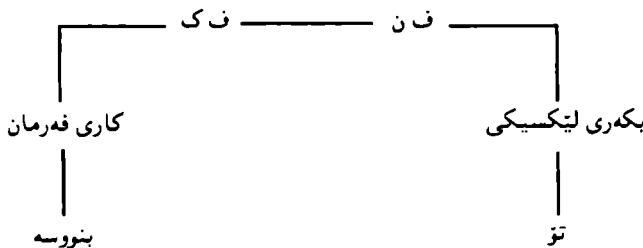
هاژه دیاری پیشکیش به تو دهکات.



## کاری فرمان له فریزی کاریدا

۲-۲۵ کاری فرمان له پرووی پرووداوه وه له گهل کاره کانی دیدا جیاوازی ههیه، چونکه له واتای کات به ده ره، نه گهر به که سی بهرام به فرمان بلتین (بنووسه) نیمه لیره دا هه ته نهی داوای کاری نووسینی لی ده که یین، نه گهر وه لامی داخوایتیکی نیمه دایه وه، نهوا کاریک نه نجام ددهات، که سه به خویه و پیوه ندی به کاری فرمانه وه نییه، نه گهر وه لامی داخوایتیکی نیمه نه دایه وه، نهوا هیچ کاریکی نه نجام نه داوه، که واته له هه ردوو باردا له باری وه لام دانه وه له باری وه لام نه دانه وه شدا کاری فرمان داخوایتیکه به بی کات و هه رگیز ده مکاتی فرمان پروودانی پرووداوانوینیت، به لکو واتای پرووداوه به خشیت له پرووی داخوایتیکی له رستهی (بنووسه) دا بکه نه وه که سه یه، که فرمانه که ده کات، نهک نه وهی داوای لی ده کرت، که فرمانه که به جی بهینیت، به لام هیچ نیشانه یه کی ریزمانی له رسته دا هه یما بو بکه ره فرمانداره که ناکات.

تو بنووسه.



## کاری کارا بزر له فریزی کاریدا

۲-۲۶ فریزی کاری بو ههیه بریتی بیت له کاریکی کارا بزر، که له کاری تیه بهی رابوردوو و رانه بوردوو داده پیریت، که ده مکات و واتای تاییه تی خوی ده بیت.

نهو رسته یه، که فریزی کاری برتیه له کاریکی کارا بزر، له گهل نهوهی بکه ری لیکسیکی و نهو جیناوانه ی، که به کوتایی کاره وهش

دهلکین و کەس و ژمارە ی بکەر پێشان دەدەن بە بکەری لکاو دادەندرتین،  
 ئەوانیش لە دەست دەچن و لەهەمان کاتدا بەرکاری راستەوخۆشی لەدەست  
 دەچێت و بەرکار لەرووی شوێنەوه جێگە ی بکەری ووشە ی لەدەست چوو  
 دەگرێتەوه.

ناو نەهێنان و باس نەکردنی بکەر لەوانە یە لە ترسی بکەر، یا بۆ  
 پاراستنی، یان نەناسینی بکەر بێت (– را) ئەو نیشانە تایبەتی یە، کە  
 بەکوئایێ کاری تێپەری رابوردوو دەلکیت و (– ین) ش بە کوئایێ  
 کاری تێپەری رانەبوردوو دەلکیت بۆ دروست کردنی کاری کارا بزری  
 رابوردوو و رانەبوردوو.

لە دیالێکتی کرمانجی ژووڕودا کاری (هات) بەشداری دارشتنی  
 کاری کارا بز دەکات، کە دەکەوێتە پێش ئەو کارە ی کە مەبەستە، هەروا  
 هەمان باریش لە ناوچە ی سۆران و موکریانیشدا بەکار دێت:  
 هاتە برن // هاتە بردن – بۆ کاتی رابوردوو.

دەیتە برن // دیتە بردن – بۆ کاتی رانەبوردوو.  
 ئەو رێستە یە، کە فریزی کاری بریتی دەبێت لە کاریکی تێنەپەر لەگەڵ  
 ئەو رێستە یە، کە فریزی کاری بریتی دەبێت لە کاری کارا بز بەو لێک  
 دەچن، کەوا کاریگەری هەردوو لایان تێپەر دەبێتە سەر یەک بەش، وەک  
 رێستە ی (شەونم هات) کاری تێنەپەر (هات) تەنق بکەری لێکسیکی  
 لەگەڵدا هاتوووە کاریگەری لەو تێنەپەریت، هەتا لەو بارەشدا، کە (هات)  
 لەگەڵ کەسی یەکەم و دوو هەمی تاک و یەکەم و دوو هەم و سێ یەمی کوژدا  
 بەکار هات، ئەوا دیسانەوه هەر بکەری لەگەڵدا دێت، کە ئەویش بکەری  
 لکاوه، لە رێستە ی (نامە نووسرا) دا ئەم رێستە یەش، کە فریزی کاری  
 کاریکی کارا بز، کاریگەری هەر دیسانەوه تێپەر یووتە سەر یەک بەش،  
 کە لە بنچینەدا بەرکاری راستەوخۆی رێستە یووە (نازاد نامە ی نووسی) ئەم  
 رێستە یەش لە باری بزری و نابزری کاری فریزی کاریدا بۆی هەیه بەرکاری  
 تیانیان لەگەڵدا بێت:

نازاد نامە ی بۆ من نووسی.

نامە بۆ من نووسرا.

نامه بۆ من هاته نووسين.

نازاد نامه بۆ من دهنووسيت.

نامه بۆ من دهنووسريت.

نامه بۆ من د(ه) يتنه نووسين.

نه گهرچی له م پرستانه ی ژوو روودا (نامه) سه رکاری پرسته یه، به لام بکه ری لیکسیکی راسته وخوی پرسته که نییه، ده تواندریت له هه مان نه م پرستانه ی ژوو روودا، که فریزی کارییان له کاری کارا بزر داپژراون، بکه ری لیکسیکی به شداری بکات، به لام نه ک به ریگه ی راسته وخو، به لکو به ریگه ی تیان، که به یارمه تی نامرازی پتوهندی (له لایه ن) داده پژریت و ده که ویتنه پیتش بکه ره لیکسیکی که و له بکه ری لیکسیکی راسته وخو دیکاته بکه ری لیکسیکی ناراسته وخو:

نامه له لایه ن نازاده وه بۆ من نووسرا.

نامه له لایه ن نازاده وه هاته نووسين.

نامه له لایه ن نازاده وه دهنووسريت.

نامه له لایه ن نازاده وه د(ه) يتنه نووسين.

باوه کو پرسته کانی پیتشو له پرووی پوالتوه جیاوازن، به لام له پرووی واتاوه یه کن.

وه نه بیت هه ر نامرازی پتوهندی (له لایه ن) له گه ل بکه ری لیکسیکیدا له دۆخی کاری بزریدا به کاریت، به لکو نامرازی پتوهندی (به)ش به پیتش بکه ری لیکسیکی راسته وخو ده که ویت و دیکاته بکه ریکی لیکسیکی ناراسته وخو:

دوژمن شکا (شکان).

سويا دوژمنی شکاند (شکاندن).

دوژمن شکیندرا // هاته شکاندن.

دوژمن به هیزی سويا شکیندرا // هاته شکاندن.

ده تواندریت له پرسته ی هه ره دوا ییدا له بریتی (شکیندرا // هاته شکاندن)، که کاری کارا بزری رابوردووی تیپه پ، کاری (شکا) ی رابوردووی تینه په ر به کار بیت:



هیزی سوپا دوژمنی شکاند.

دوژمن به هیزی سوپا شکا.

دوژمن به هیزی سوپا شکیندرا.

هەر چهنده ئەم سێ رستهیهی ژووورو له پرووی پروواله تی دهرهوهیان

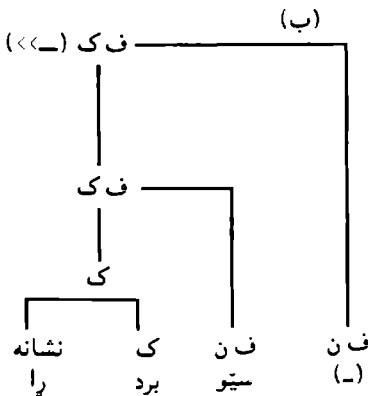
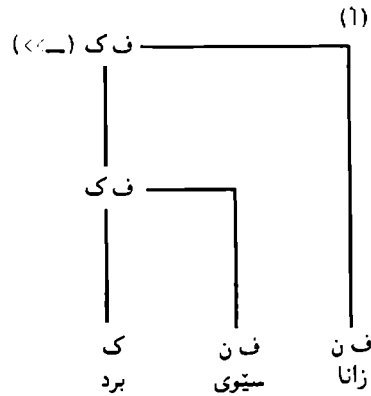
یانی له پرووی دارشتهوه جیان به لām له پرووی واتاوه یهکن.

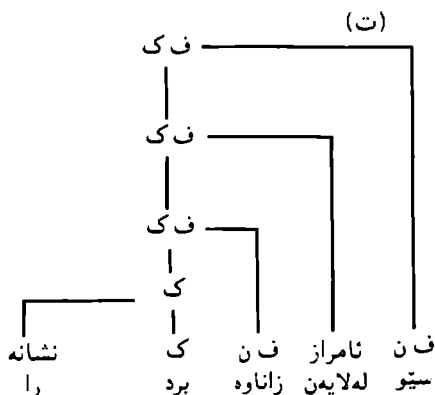
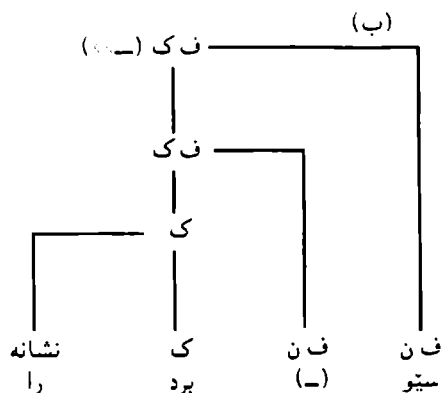
ئەم باره ی چەند جوړه دارشتنی رسته و بهخشینی یهک واتا له بهکار

هینانی نهو کارانه دا ده بیت، که به یارمه تی (ـ اندن) کراون به تیه پ،

وهک پرووخان ـ پرووخاندن، جۆشین ـ جۆشاندن، گه یشتن ـ گه یاندن و...

شێودی دۆخی بزری ـ ستاندارد





### فریزی ناوی له رۆلی فریزی کاریدا

٢٧-٢ نمو فریزه کارییهی، که بریتی ده‌بیت له فریزی ناوی باریکی چه‌سپیوو به‌رده‌وامی ده‌به‌خشیت، ئەم جوژه باره واتای کاتی نیسته ده‌گه‌یه‌نیت و ئەو دۆخه‌ی، که ده‌ری ده‌بریت سیفه‌تیکه‌ی هه‌میشه‌یه .

له‌ رسته‌ی (مینه‌واس کورمه)، (کورمه) فریزیکی ناویه‌و دۆخیکه‌ی چه‌سپیو راده‌گه‌یه‌نیت و له‌گه‌ڵ نه‌وه‌ی رۆلی فریزی کاری گه‌یژاوه، هه‌ست به‌هیچ جوژه رووداوێک ناکه‌ین تێیدا، هۆیه‌که‌شی بۆ نه‌بوونی کار له فریزه‌که‌دا ده‌گه‌رته‌وه، که دارشته‌که‌شی به‌م جوژه‌ی خواوه‌یه:

کورمه ، ناو (کور) + جیناوی کهسی (-م) + کوتایی کهسی (-ه) .  
 لهم فریزه ناوییهی ژووروودا، که رۆلی فریزی کاری گیراوه، دهزانین،  
 کهوا کاتهکه نیستهیه و داهاتوو نییه و له رابوردووش نهبووه .  
 هیندیک له پێژمان نووس و شارهزایانی زمانی کوردی نهو مؤرفیمه  
 بهندانه (-م ، -یت، -ه ، -ین ، -ن ، -ن) که به کوتایی کۆمهلهی  
 ناوهوه دهلکین به کاری یارمهتیده ر یا کاری ناتهوواو له که لهم داوه، نهوهی  
 پالی پتیه ناوان بۆ نهوهی وای ناو بنین نهو بۆ چوونهیه که دهلیت رسته  
 بهبی کار نابیت چونکه کار بهردی بناخه ی رستهیهو رسته بۆی ههیه بهبی  
 بکهری لینکسیکی نیو فریزی ناوی دابریژیت، چونکه کار بههۆی نهو  
 جیناوه لکاوانه ی پتیه دهلکین ، دهتوانیت کهس و ژماره ی بکهرا<sup>(4)</sup>  
 بهناسین بدات.

نهو مؤرفیمه بهندانه، که به کوتایی نهو کۆمهله ناوهوه دهلکین، که  
 رۆلی فریزی کارییان گیراوه، نهوانیش هه ر کوتایی کهسین، که وهکو  
 جیناوی کهسی لکاو کهس و ژماره ی سه رکار دهست نیشان دهکهن.  
 نه م کوتایی کهسیانه له پێشدا به کوتایی رهگی کاری رابوردوی  
 (هه بوون > هه بوو<sup>(5)</sup>) لکاوان و بهره بهره نه م کاره که متر به کار هاتوو و تا  
 بهیه کجاری له نیو چوو و له نه نجامدا کوتایه کانی لکاوان بهو به شه  
 ناوییهی، که له گه ل کاره که دا تیکرا رۆلی فریزی کارییان گیراوه .  
 نه م کوتایی کهسیانه هه ر وهکو نهو جیناوه لکاوانه ن، که به کوتایی  
 کاری رابوردوی تینه په ر، رانه بوردوی تینه په ر رانه بوردوی تینه په رن چ له  
 رووی شتیه و چ له رووی نه رکی ریزمانیدا .  
 له رسته ی (ژیکه له ژنه) دا هه ر ده بی ت کار تیک هه بوو بیت، که  
 کهوتیته نیتوان (ژن) و کوتایی کهسی سییه می تاک (-ه)، که دارشتنی  
 رسته که به م شتیه یه ی ژێروو ده بیت:  
 ژیکه له ژنه > ژیکه له ژن هیه .

کاری (هه بوون) که رۆلی فریزی کاری له رسته دا ده گیریت و لهو  
 بارانه دا، که پتیه رسته زیتەر رووناکی بخاته سه ر سه رکار پتیه رسته ی  
 به ناویک ده بی ت له نیو کۆمه له ی ناویدا بۆ نه وه ی تهواوی بکات و بتوانیت

جیناوی کهسی لکاو			کوټایی کهسی
رانه بور دووی تیپەر	رانه بور دووی تینه پەر	رانه بور دووی تینه پەر	
م - یت - ات -	م - یت - یت، ات -	م - یت - ... -	م - یت - ه -
ین - ن - ن -	ین - ن - ن -	ین - ن - ن -	ین - ن - ن -

ئەم ئەرکە بنوونیت، هەر وەکو کاری (بوو<sup>(٦)</sup>)، که ئەویش لە هەمان دۆخی سینتاکسیدا پتووستی بە تەواوکار هەیە:

من نووسەرم - من نووسەر هەم.

تۆژیریت - تۆژیر هەیت.

سەردار نازایە - سەردار نازا هەیە.

ئیمە قوتاییین - ئیمە قوتایی هەین.

ئێوە پڕۆفیسۆرن - ئێوە پڕۆفیسۆر هەن.

ئەوان نەمرن - ئەوان نەمر هەن.

لە دوو رستە (من هاتم) که فریزی کارێکی بریتییە لە کار و (من نووسەرم) که فریزی کارێکی بریتییە لە فریزی ناوی دەتواندریت سەرکاری رستە بەکار نەیت و لەنیو بچیت بەبێ ئەوەی واتای رستەکه تیک بچیت، چونکه جیناوه لکاوه که کوټایی کهسیکه، که له هەردوویندا (م) کهس و ژماره‌ی سەرکاره که دهست نیشان دهکات:

من هاتم - هاتم

من نووسەرم - نووسەرم.

کۆمەڵه‌ی ناوی له‌گه‌ڵ کوټایی کهسیدا، که فریزی ناوی داده‌پێژن و پۆلی فریزی کاری ده‌گێرن، به‌م جوړه‌ی ژێروو ئەم ئەرکە ده‌بین<sup>(٧)</sup>:

۱- ناو له ړووی شتودود چ ساده بیت و چ نه ساده، ناوی که سی و هرو ناوی گشتیش بویان هه یه له گه ل کتایی که سیدا فریزی ناوی داریژن و ړۆلی فریزی کاری بگیتن:

توژنیت - توژن ههیت - ژن ههیت.

نوه گولبه هارد - نوه گولبه هار ههیه - گولبه هار ههیه.

تونه سرنیت - تونه سرن ههیت - نه سرن ههیت.

نوه ان ژن - نوه ان ژن هه - ژن هه.

۲- جیناوی که سی جودا، جیناوی خوی، جیناوی نیشانه، جیناوی پرسیار، جیناوی نادیار، جیناوی دیار و جیناوی ناکردن:

نوه نوه - نوه نوه ههیه - نوه ههیه.

نوه خوم - نوه خوم هم - خوم هم

ماله که نهمهیه - ماله که نهمه ههیه - نهمه ههیه.

ماله که کامهیه - ماله که کامه ههیه - کامه ههیه.

نوه هندیکه - نوه هندیکه ههیه - هندیکه ههیه.

کاره که هیچه - کاره که هیچه ههیه - هیچه ههیه.

۳- ناوه ناوی ساده و پلهی به راورد و پلهی بالا:

گوله که جوانه - گوله که جوان ههیه - جوان ههیه.

گوله سپیکه جوانتره - گوله سپیکه جوانتر ههیه - جوانتر ههیه.

گوله سپیکه جوانترانه - گوله سپیکه جوانترینان ههیه - جوانتران

ههیه.

۴- ناوه و و شوی کاری چونه تی، شوین، کات و هو...

کاره که خیرایه - کاره که خیرا ههیه - خیرا ههیه.

شلیتر له ماله و دیه - شلیتر له ماله و ههیه - له ماله و ههیه.

کات شهوه - کات شهو ههیه - شهو ههیه.

نوخوشیکه له برسانه - نخوشیکه له برسان ههیه - له برسان

ههیه.

۵- چاوگ له گه ل کتایی که سیدا فریزی ناوی داده پیریت و ړۆلی

فریزی کاری ده گیت:

ئاوانمان سەرکەوتنە - ئاوانمان سەرکەوتن ھەيە - سەرکەوتن ھەيە .  
پيشەيان نووسينە - پيشەيان نووسين ھەيە - نووسين ھەيە .

### فراوانکردنی فریزی کاری

٢٨-٢ سادەترین فریزی کاری لە ڕەگی کاری رابوردووی تینەپەر  
دادەریژیت ، تەنێ بۆ کەسی سێبەمی تاک (هات) لە (هاتن) ، ئەو هات .  
(رۆیشت) لە (رۆیشتن) ، ئەو رۆیشت .

لە دیالێکتی کرمانجی ژووڕودا لە پال (٢٨-٢) سادەترین فریزی  
کاری لە ڕەگی کاری رابوردووی تینەپەرش پیکدیت ، نەک ھەر تەنێ بۆ  
کەسی سێبەمی تاک ، بەلکو ھەمان ڕەگ بۆ ھەموو کەسەکان بە کاردیت ،  
بۆیە ھەردەم جیناوی کەسی جودا لە گەلیاندا دیت :

من نفیسی .

تە نفیسی .

وی / وی نفیسی .

مە نفیسی .

وہ نفیسی .

وان نفیسی .

فریزی کاری لە جۆری فراوانکردنیدا دەوڵەمەندترە تا جۆری  
فراوانکردنی فریزی ناوی (٢٠-١) .

فریزیکی کاری ، کە بۆ وینە لە ڕەگی کاری رابوردوو و پانەبوردووی  
(کەوتن) دایژرابیت ، بەم جۆرە و بەم ڕەگەزانە ی ژێرووی فراوان ددکریت :  
١- بەکەمین ڕەگەزیکی کە فریزی کاری فراوان دەکات بکەری لکاود ،  
کە بە کۆتایی ڕەگی کاری رابوردوو و پانەبوردوو بەو دەلکیت (جگە لە  
کەسی سێبەمی تاکێ رابوردوو ، کە هیچ جیناویکی کەسی لکاوی پتوہ  
نالکیت :

کەوت + م (= کەوتم) .

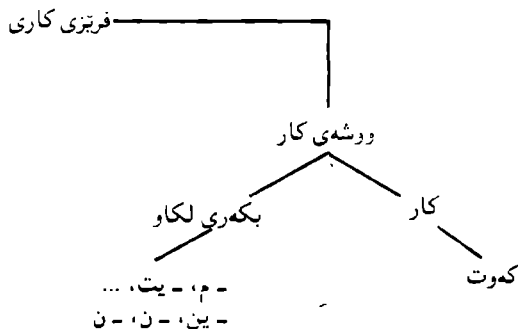
کەوت + یت (= کەوتیت) .

کەوت + ، (= کەوت) .

کەوت + ین (= کەوتین) .

کهوت + ن = (کهوتن).

کهوت + ن = (کهوتن).



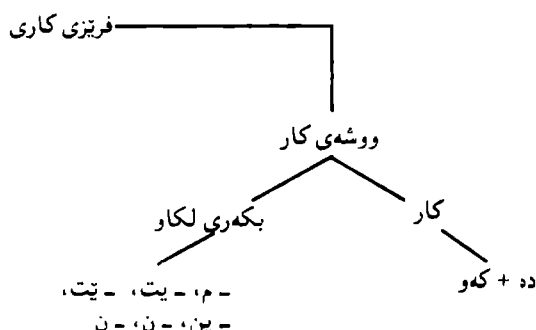
ده + کهو + م = (دهکهوم).

ده + کهو + یت = (دهکهویت).

ده + کهو + یت = (دهکهویت).

ده + کهو + ین = (دهکهوین).

ده + کهو + ن = (دهکهون).



۲- بکهری لیکیسیکی، که ههردم به پیش فریزی کاری دهکهویت، ههچهنده ناکهویتته نیو بازنه فریزی کاریوه وهک بکهری لکاو، بهلام رسته که فراوان دهکات:

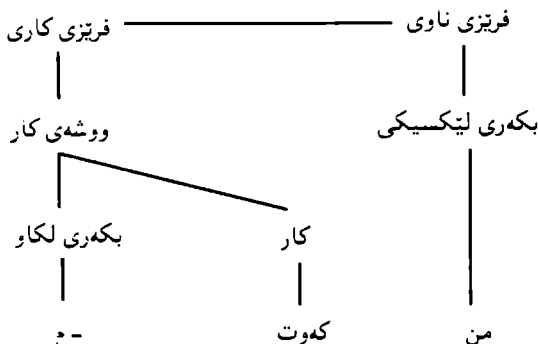
من که و تم.

ئیمه که و تین.

من ده که و م.

ئیمه ده که و ین.

۳- فریزی کاری بو هیه فراوانتر بکرتیت، به ږیگه می مه به سستی



زانینی کاتی روودانی رووداوه که، که راسته و خو به فریزی کاریوه بنده:

من دوینی که و تم.

دوینی من که و تم.

ئیمه دوینی که و تین.

دوینی ئیمه که و تین.

من سبهی ده که و م.

سبهی من ده که و م.

ئیمه سبهی ده که و ین.

سبهی ئیمه ده که و ین.

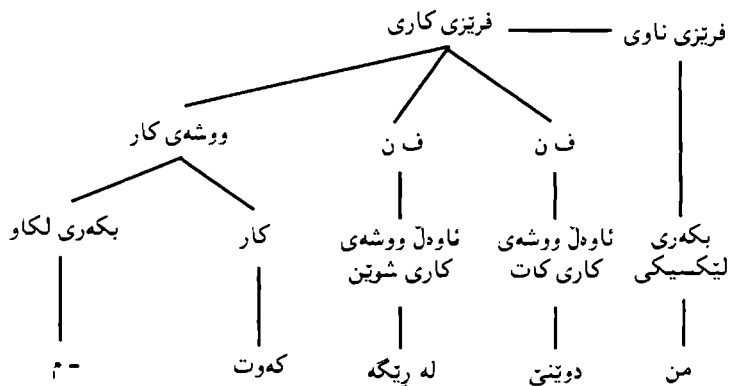
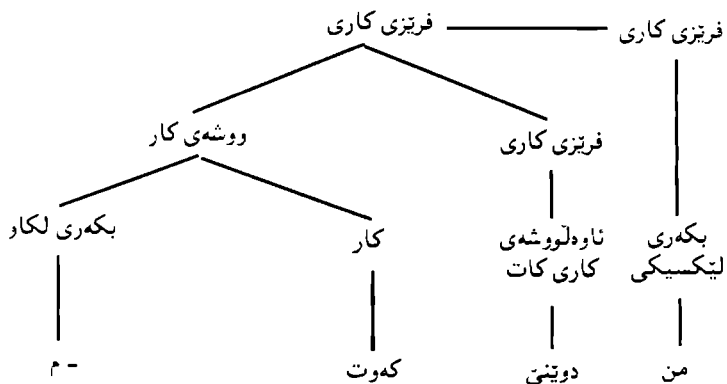
۴- به نیازی زانینی شوینی روودانی رووداوه که فریزی کاری دیسانه وه فراوانتر ده کرتیت، که نه ویش هر یه کسهر بو فریزی کاری ده که ږیته وه:

من دوینی له ږیگه که و تم.

دوینی من له ږیگه که و تم.

ئیمه دوینی له ږیگه که و تین.





دوینتی نئیمه له ریگه کهوتین.

من سبه‌ی له ریگه دده‌که‌وم.

سبه‌ی من له ریگه دده‌که‌وم.

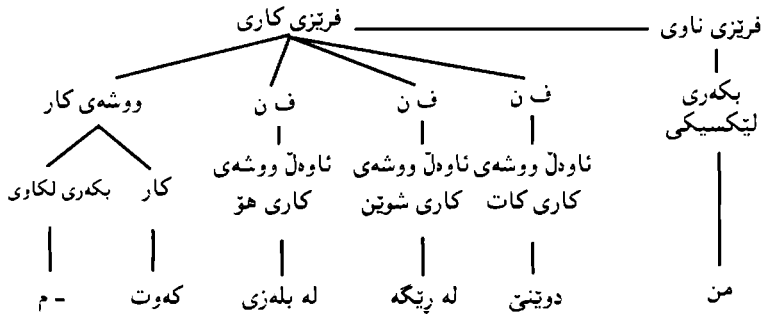
نئیمه سبه‌ی له ریگه دده‌که‌وین.

سبه‌ی نئیمه له ریگه دده‌که‌وین.

۵- بۆ زانیینی هۆی پروودانی پروودای پرسته‌ی ژووروو فریزی کاری فراوانتر ددکریت، که ته‌ویش هر دده‌که‌وینه نیتو بازنده‌ی فریزی کاری‌وه و به ناو‌ل ووشه‌ی کاری هۆ نیتو ده‌بریت:

من دویتنی له ږیگه له بلهزی کهوتم.  
 دویتنی من له ږیگه له بلهزی کهوتم.  
 ټیمه دویتنی له ږیگه له بلهزی کهوتین.  
 دویتنی ټیمه له ږیگه له بلهزی کهوتین.  
 من سبهی له ږیگه له بلهزی دهکهوم.  
 سبهی من له ږیگه له بلهزی دهکهوم.  
 ټیمه سبهی له ږیگه له بلهزی دهکهوین.

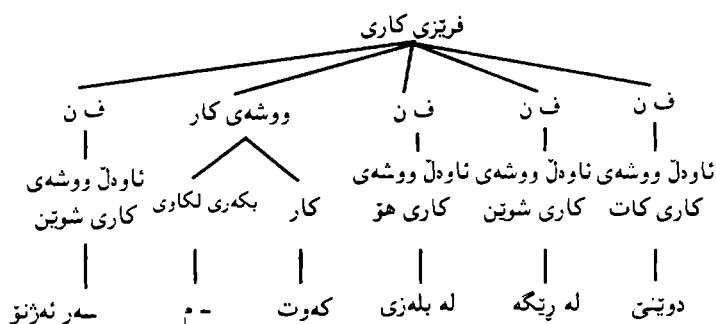
۶- فریزی کاری پنتی (۵) هیژ ماودی فراوانکردنی هیه، به



پروونکردنه و دی کار ږیگه ږی پروو داود که بو سهر چی ، که به شتویه کی گشتی  
 ده که ویتنه دواي ووشمی کار دود و له هه مان کاتدا بو ی هیه بکه ویتنه پیش  
 ووشمی کار دود:

من دویتنی له ږیگه له بلهزی کهوتم سهر نهژنوم.  
 من دویتنی له ږیگه له بلهزی له سهر نهژنوم کهوتم.  
 دویتنی من له ږیگه له بلهزی کهوتم سهر نهژنوم .  
 دویتنی من له ږیگه له بلهزی له سهر نهژنوم کهوتم.  
 من سبهینن له ږیگه له بلهزی دهکهومه سهر نهژنوم.  
 من سبهینن له ږیگه له بلهزی له سهر نهژنوم دهکهوم.  
 سبهینن من له ږیگه له بلهزی دهکهومه سهر نهژنوم .  
 سبهینن من له ږیگه له بلهزی له سهر نهژنوم دهکهوم.  
 ټیمه دویتنی له ږیگه له بلهزی کهوتینه سهر نهژنومان.

ئىيمە دوينىنى لە ڤىگە لە ڤلەزى لەسەر ئەژنۆمان كەوتىن.  
 دوينى ئىيمە لە ڤىگە لە ڤلەزى كەوتىنە سەر ئەژنۆمان.  
 ئىيمە سبەى لە ڤىگە لە ڤلەزى دەكەوينە سەر ئەژنۆمان.  
 ئىيمە سبەى لە ڤىگە لە ڤلەزى لەسەر ئەژنۆمان دەكەوين.  
 سبەى ئىيمە لە ڤىگە لە ڤلەزى دەكەوينە سەر ئەژنۆمان.  
 سبەى ئىيمە لە ڤىگە لە ڤلەزى لە سەر ئەژنۆمان دەكەوين.  
 لە ڤستەى پنتى (٦-١) ھەر فرىزىكى ناوى بۆى ھەيە تەواو كارتىكى



لە گەلدا بىت، كە بە شىتوھەكى سەرەكى ديارخەرە، ديارخەريش بۆى ھەيە  
 دانەيەك بىت وەيا زنجيرەيەك ديارخەر بىت، بەلام ھەرگىز ئەم ديارخەرەنە  
 ناكەونە نيتو بازەنى فرىزى كارتىو، بەلكو ھەر بەو فرىزە ناوتو بەندن كە  
 بۆى دەگەڤىنەو:

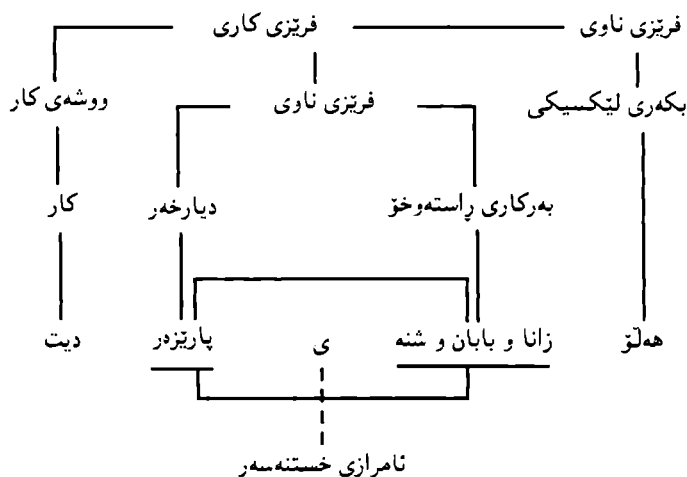
سەمنى بە توانا دوينى ئىوارە لە ڤىگەى شار لە ڤلەزى ڤۆيشتن كەوتە سەر  
 ئەژنۆى خۆم.

لە كاتى گۆڤىنى (كەوتن) بە كارتىكى تىپەر ئەو فرىزى كارى لە چاو  
 فرىزە كارتىكەى ڤستەكانى پنتى (٦-١) ھىژ فراوانتر دەيىت. چونكە ڤەگى  
 كارى تىپەر بۆى ھەيە بەركارى ڤاستەوخۆ بەركارى تىيانىش وەربگريت،  
 ھەلبەت لە پال ئەو تەواو كارانەى، كە لە ڤستەكانى پيشوودا خرابوونە  
 سەر فرىزى كارى:

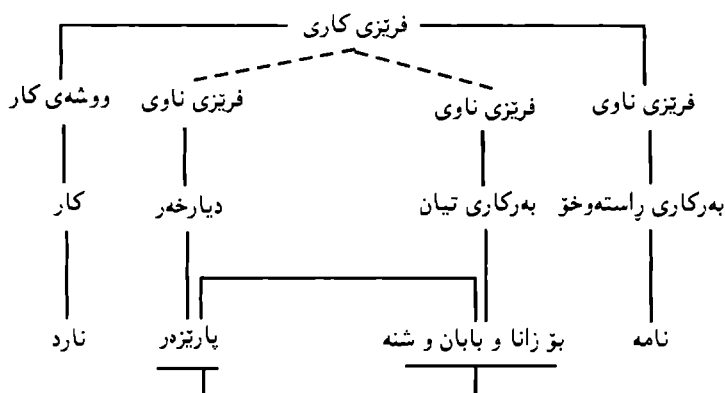
من دوينى لە ڤىگە بە ڤلەز تەلەفۆنم بۆ تۆ كرد.  
 من دوينى لە ڤىگە بە ڤلەز تەلەفۆنم كرد بۆ تۆ.

دوینتی من له ږیځه به بلهز تهلهفونم بو تو کرد.  
 دوینتی من له ږیځه به بلهز تهلهفونم کرد بو تو.  
 نهم رستانه ی ژوورووش بویان ههیه به ږیځه ی دیارخه ریک وهیا  
 زنجیریهک دیارخه رهوه فراوانتر بکرتن، بهلام ناچنه نیو بازنه ی فریزی  
 کاریوه:  
 منی به توانا له ږیځه ی شار زور بلهز تهلهفونیک کورتم بو تو هیژا  
 کرد.

۲۹-۲ لهو بارانهدا، که بهرکاری راسته وخو بهرکاری تیان بریتی دهبن  
 له کومه لیک ناوی کهسی و به یارمه تی نامرازی به ستنه وهی (و) لیکده  
 دین. که به خستنه پالی دیارخه ریک فراوانتر دهکرتن، دیارخه دهکه بوی  
 ههیه بو ههمو بهر دکان بگه ریتته وهیا بو بهرکاری هه ره دواپی (۱-۲۴):  
 هه لو زانا و بابان و شنه ی پاریزه ری دیت.  
 ۳۰-۲ نهو رسته یه ی فریزه کاریکه ی له فریزی ناوی و ووشه ی کار



هه لو نامه ی بو زانا و بابان و شنه ی پاریزه ر نارد

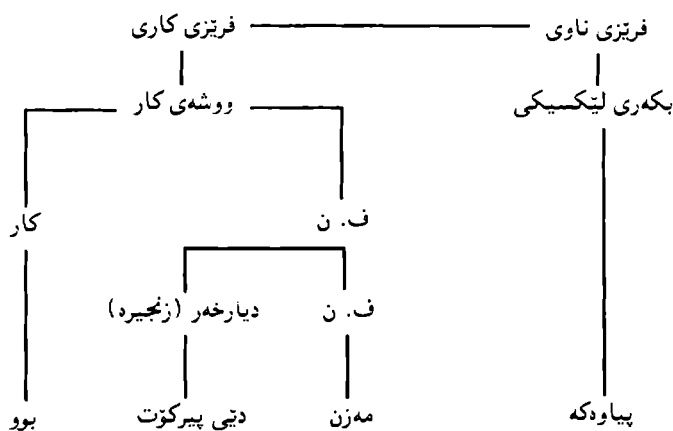


پیتکه‌اتووه، فریزی ناوی فریزه کاریکه به یارمه‌تی دیارخهر فراوان ده‌کرت، به‌لام نهم فراوان‌کردنه بهر کاری ووشه‌ی کاره‌که ناکه‌ویت:

پیاوه‌که مه‌زن بوو.

پیاوه‌که مه‌زنی دئی بوو.

پیاوه‌که مه‌زنی دیتی پیرکوت بوو.



## له نیوچوونی کار

۲-۳۱ ههروه‌کو له بابه‌ته‌کانی ژووروودا دیارد رسته له زمانی کوردیدا به بئ کار داناپت‌ریت، تهنن لهو باره دا نه‌بیت، که ره‌گی کاری پانه‌بوردوو (ه‌ی) (هه‌بوون) له رسته‌دا به‌کارنایه‌ت، له پال نهو باره‌شدا هیندیک دهرپینی وا روون و ناشکرا ههن که کسه‌کار پتوبستی به به‌کار هینانی کار نییه و گوئگریش لیتی تی ده‌گات، یا کار له نیو رسته‌دا له‌به‌ر هیندیک باری زمانه‌وانی له رسته‌دا به‌کار نایه‌ت، هه‌روه‌کو له‌م پنتانه‌ی ژتیروودا روون کراونه‌ته‌وه:

۱- له وه‌لام دانه‌ودی پرسیاردا:  
کئی هات؟ شلییر.

نامه‌که‌ت خوتنده‌وه؟ به‌لئی.

۲- به‌شان و بالی یه‌کیتک هه‌ل‌دان، یا توانج گرتن:  
دایک ماموستا و باوک نه‌ندازیار.

۳- له باری ناگادار کردندا:  
ناگر... ناگر...

۴- له باری راگه‌یاندن و هوشیارکردنه‌وه دا:  
خوشکت... خوشکت...

۵- له باری هه‌ستی ناخوشی دهرپین و نزاکردن:  
به‌داخه‌وه.

هه‌ی بئ به‌خت خۆت.

هه‌ی کلۆل خۆت ژن.

مه‌گه‌ر هه‌ر خودا.

۶- له باری لیکچواندندا:  
وه‌کو گۆل.

وه‌ک دهنگی بولبول.

۷- له باری جئ به‌جئ کردنی هه‌ر کاریکدا:  
به‌سه‌ر چاو.

۸- له باری پیزانین:

سویاس.

۹- له باری پټگه‌ی نه‌نجام دانی کار:

به ده‌ست.

به چه‌قو.

به پو‌سته.

۱۰- له کاتی ده‌ست نیشان کردنی کات و شوتین:

له سهرمای زستان.

به شه‌و.

له مال‌ه‌ود.

له نیو زان‌کو‌دا.

### **شوینی فریزی ناوی و فریزی کاری**

#### **له نیو رسته‌ی کورید‌ا**

۳-۱ فریزی ناوی و فریزی کاری له رووی نه‌و نه‌رکه سینتا‌کسیه‌ی، که له نیو رسته‌دا ده‌یگ‌یرن هه‌ر له نیو پټکه‌اتی خو‌بان‌دا دابه‌ش ده‌کرینه سهر دوو به‌ش:-

یه‌که‌م - به‌شه سهره‌کیتکانی فریزی ناوی فریزی کاری: نه‌و دوو به‌شه بنجیه ده‌گرنه‌ود، که هه‌ردوو فریزی ناوی و کاری به شیوه‌یه‌کی سهره‌کی له وان پټک دټین:

۱- سهرکار // (نیهاد - Subject).

۲- ووشه‌ی کار // (گوزاره - Predicate).

دووه‌م - به‌شه ناسه‌ره‌کیتکانی فریزی ناوی و فریزی کاری: نه‌و به‌شان‌ن، که ته‌واوکاری هه‌ردوو به‌شه سهره‌کیتکه فریزی ناوی و فریزی کارین و هه‌ر یه‌که‌یان رۆلی سینتا‌کسی تایبه‌تی خو‌بان هه‌یه له رسته‌دا:

۱- به‌رکار (Object).

۲- دیارخه‌ر (Attributive).

۳- ناوه‌ل ووشه‌ی کار (Adverbial).

۳-۲ له نیو نه‌م به‌شان‌ه‌ی رسته‌دا ووشه‌ی کار به بنکه‌ی دارش‌تنی سهره‌کی رسته ده‌ژمی‌رد‌ریت و سهرکارو به‌شه ناسه‌ره‌کیتکانی رسته هه‌رگیز

به‌بی ووشه‌ی کار ناتوانن رسته داپیتزن، تهنی لهو بارانه‌دا نه‌بیت که ل (۲۷-۲) و (۳۱-۲) دا باسکراون.

نهم خسته‌یه‌ی ژیروو فریزی ناوی و فریزی کاری ته‌واوکاره کانیشی خستوته پروو:

					نارد
				م -	نارد
			نارد م		من
		نارد	نامم		من
	نارد	نامم	دوینتی		من
	نارد	نامم	دوینتی	من	
نارد	کورم	نامم‌یه‌کی	خیرا	دوینتی	من

۳-۳ لهم خسته‌یه‌ی ژورودا نه‌وه به دیار ده‌که‌ویت، که‌وا سه‌رکار، که به‌شی بنجی فریزی ناوییه که‌وتوته سه‌ردتا و ووشه‌ی کاریش، که به‌شی بنجی فریزی کارییه که‌وتوته کوتایی رسته‌وه و ته‌واوکاره‌کانی به‌شه بنجیکانیان. که به به‌شی ناسه‌ره‌کی‌کانی هه‌ردوو فریزی ناوی و فریزی کاری ده‌ژمیردین که‌وتونه‌ته نیوانیان.

۴-۳ مه‌رج نییه هه‌میشه سه‌رکار بکه‌ویتته سه‌ردتای رسته و ووشه‌ی کاریش له کوتای رسته‌دا بیت، چونکه هیندیک جار ته‌واوکاره‌کانی به‌شه سه‌ره‌کی‌کانی فریزی ناوی و فریزی کاری له نیو رسته‌دا شوینی خویان ده‌گویتزنه‌وه و ده‌که‌ونه سه‌ردتا وه‌یا کوتایی رسته‌ود، به‌لام هه‌بوونی نهم ته‌واوکارانه له سه‌ردتا و کوتایی رسته‌دا هه‌رگیز نه‌و یاسایه ناگوژن، که هه‌ردم سه‌رکار به پیش ووشه‌ی کار که‌وتوه، نهمه له کاتیکدا، که هه‌ردووبان له رسته‌دا هه‌بووبن، چ له‌گه‌ل هه‌بوونی ته‌واوکاره‌کانیان و چ له باری نه‌بوونیاندا (پروانه پاشکۆی ژماره ۱):

له به‌رزترین نه‌ومی ناسماندا نه‌ناهی‌تا نارامی گرتیوو.



دوژمنی کورد که ونه سهر نهژنو.

۳-۵ سادهترین رستهی کوردی بۆی ههیه، تهنی له فریزی کاری پیت و سهرکاری فریزی ناوی، که به بهشیک بنجی رسته دهژمیردیت له رستهدا نه بیت، چونکه ووشهی کار نه گهرچی له نیو رستهدا و دکو کار پیک ساده رۆلی خۆی دهگیریت، بهلام ساده نییه و له تاکه مۆرفیمیک پیت نه هاتوه و بهلکو له دوو مۆرفیم که متر نییه و زیتتر ههیه تهنی کاری رابوردووی تینه پهر بۆ که سی سییه می تاک له دیالیکتی کرمانجی نیوه راستدا، که له دیالیکتی کرمانجی ژووروودا رهگی کاری رابوردووی تیه پریشی دیته سهر، که یه کینک لهو مۆرفیمانه نهو جی ناوه لکاوانه، که له گهل رهگی کاردا دین و کهس و ژمارهی بکه ر پیشان ددهن و به بکه ری لکاوی رسته دهژمیردین بۆیه نه بوونی سهرکار له نیو رستهدا یاسای رستهیی له دهست ناخات:

۱- نووسیم - نووس + م = رهگی کاری رابوردو + جی ناوی لکاوی کهسی یه که می تاک.

۲- دهگرن - ده + گر + ن = نیشانهی داهاتوو + رهگی کاری رانه بوردوو + جی ناوی لکاوی کهسی دووهم و سییه می کۆ.

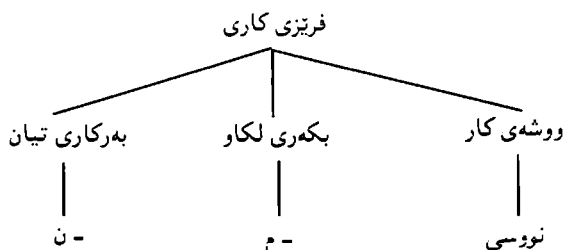
۳-۶ ووشهی کار له پال نهودی نهو جی ناوه لکاوی له گهلدا دیت، که کهس و ژمارهی سهرکار پیشان ددهات، بۆی ههیه جی ناوی لکاوی جۆریکی دی کۆمهله جی ناوی له گهلدا بیت، که نه مهیان رۆلی بهرکاری ناراسته وخۆ دهگیریت:

نووسیمن // من (نیوه) یا (نهوان) م نووسی. نووسی - رهگی کاری رابوردوو.

- م - جی ناوی لکاوی کهسی یه که می تاکه له گروپی (- م، - ت، - ی، - مان، - تان، - یان)، که کهس و ژمارهی سهرکار پیشان ددهات.

- ن - جی ناوی لکاوه و بهرکاری ناراسته وخۆیهو بۆ گروپی (- م، - یت، - یت / ات، - ین، - ن، - ن) ده گهریتتهوه.

نهودی شایه نی باسه ههرگیز دوو جی ناوی لکاوی یهک گروپ له گهل رهگی کاردا پیکه وه به کار نایهن.



۷-۳ له دیالیکتی کرمانجی ژووروودا رسته‌ی چۆن باری یه‌که‌م داناپیژیت، له‌م دیالیکته‌دا جیناوی لکاو‌ی گروپی (م-، ت-، ی-، مان-، تان-، یان) نین و جی ناوی که‌سی دۆخی خاوه‌نی (من، ته، وی/وئ، مه‌وه، وان) به پیش ره‌گی کاری رابوردوو ده‌که‌ویت:-  
 من، ته، وی/ وئ بۆ تاک - نقیسی  
 مه، وه، وان بۆ کۆ - نقیسی

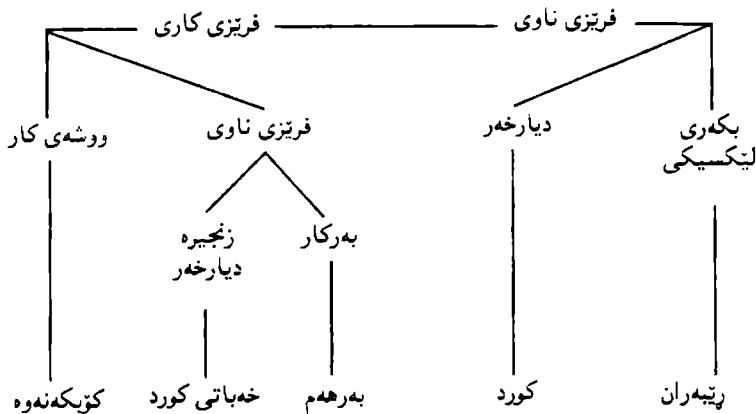
۸-۳ شوینی به‌کهری لکاو له نینوئه و رسته‌یه‌ی که تهنی له ووشه‌ی کار پیکهاتوو و به پیش یا به پاش ره‌گی کار ده‌که‌ویت، هه‌رگیز شوینی نه‌م جی ناوانه له‌و کاتانه‌دا ناگۆزیت، که نیشانه‌ی ریزمانی دی له‌گه‌لدا دیت:-

ده‌گرم - کاتی رانه‌بوردوو.  
 گرم - کاتی رابوردووی ساده.  
 ده‌مگرت - کاتی رابوردووی به‌ر ده‌وام.  
 نه‌مگرت - کاتی رابوردووی ناکراو.  
 گرتبووم - کاتی رابوردووی دوور.  
 نه‌مگرتبوو - کاتی رابوردووی دووری ناکراو.  
 مه‌گره - ناکردن.  
 بگره - فهرمان کردن.  
 بگرتایه - له باره‌ی ئیلزامی.  
 تاکه دۆخیکی ناویزه لیتره‌دا ده‌مکاتی نه‌گه‌ری روودانه له رابوردوودا، که نیشانه‌ی (ب) ده‌که‌ویتته نیتوان ره‌گی کاری رابوردوو و جیناوی لکاو‌ده‌وهک:

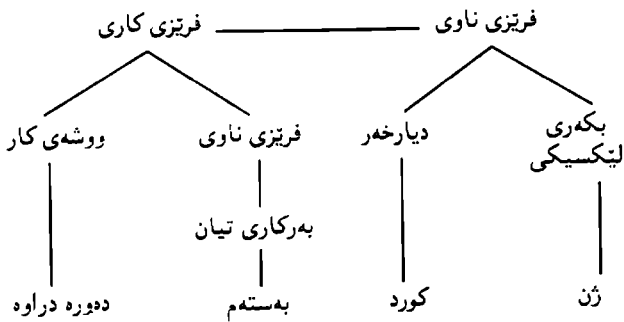
که وتیم، که وتیووبام.

۹-۳ له زمانی کوردیدا ته واکاره کانی فریزی ناوی و فریزی کاری له رسته دا به شتویه کی گشتی ده که ونه نیتوان سهرکار و ووشه ی کاره وه. بهرکار نه و ته واکاره ی فریزی کارییه، که کاربگه ری پروودانی پرووداو به سهرچی و به سهرکتیدا پیشان ده دات و جوړه کانی ناو له ووشه ی کار شوتن، کات، هو و چونه تی پروودانی پرووداو پروون ده که نه وه بویه پتیه ندی به که سهریان به ووشه ی کاره وه هه یه و بو نه و ده که پتیه وه له پرووی شوتنه وه ش له وه وه تیزیکن، به لام دیارخهر، که بو زیتیر به دیارخستنی سهرکار، بهرکار، ناو له ووشه ی کارو به شی ناوی ووشه ی کار پو له ده گیتیت، بویه پتیه ندی راسته و خو ی به وانه وه هه یه، نه که به کاری ووشه ی کار:-

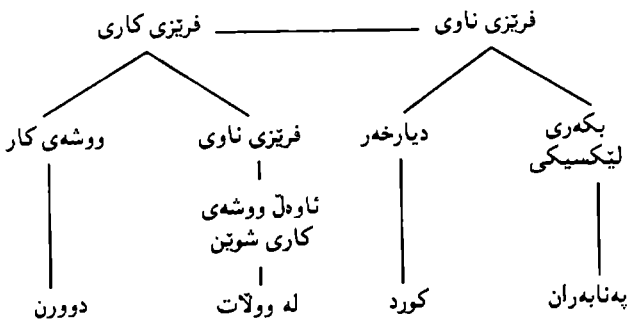
رتیه رانی کورد بهرهم می خه باتی کورد کوژکه نه وه.



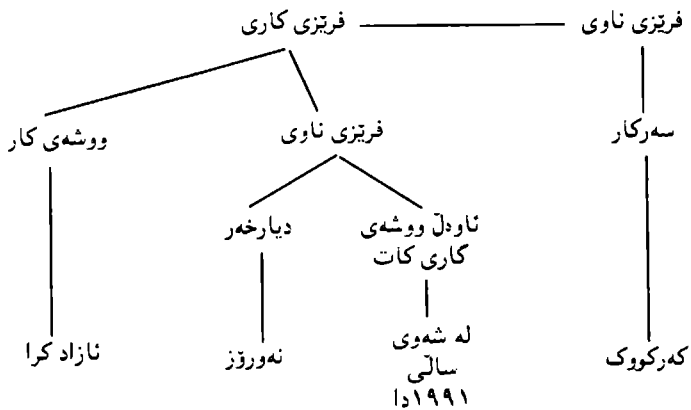
ژنی کورد به‌ستمه دهوره دراوه.



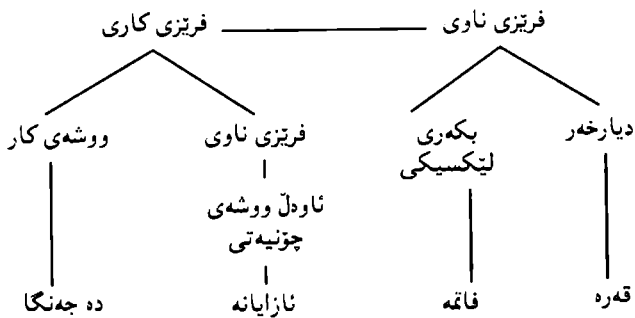
په‌نابه‌رانی کورد له وولات دوورن.



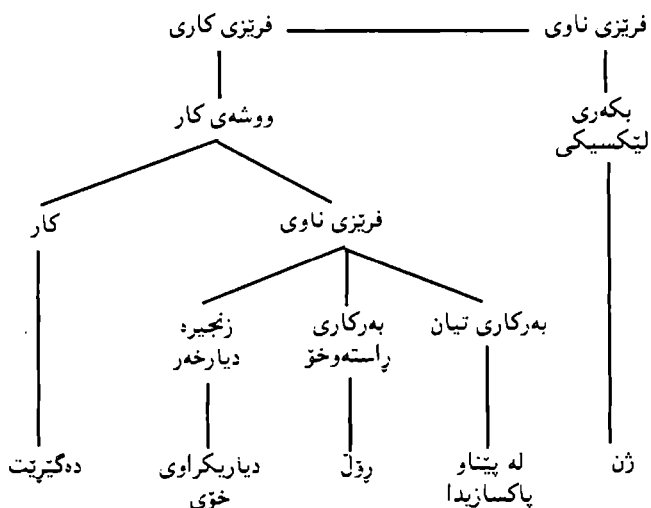
که رکوک له شوی نه ورۆزی سالی ۱۹۹۱ دا نازاد کرا.



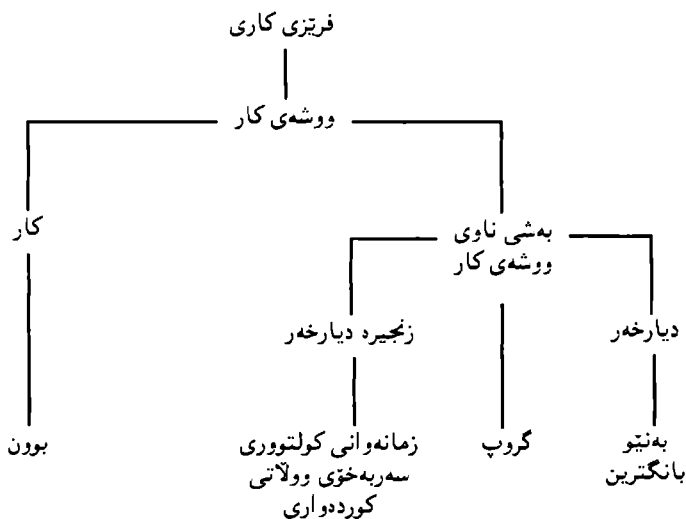
قه ره فاقه نازایانه ده جەنگا.



ژن له پیتاو په کسانیدا رډلی دیاریکراوی خوی ددگپرت.

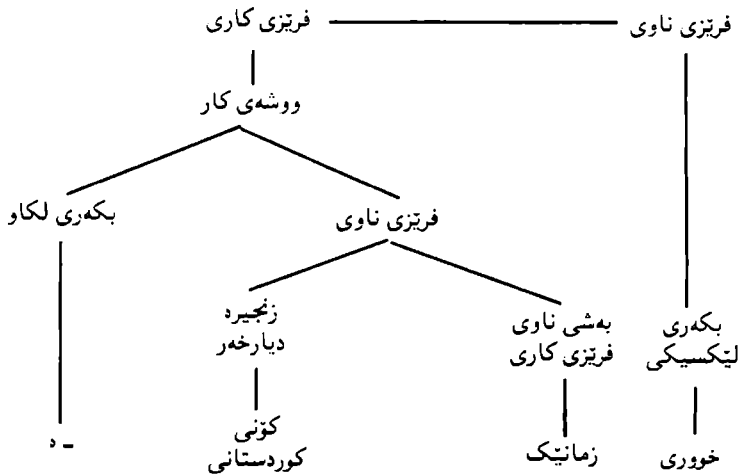


خووریان به نیتو بانگترین گروهی زمانه وانی کولتووری  
سهر به خوی وولاتی کورده واری بوون.

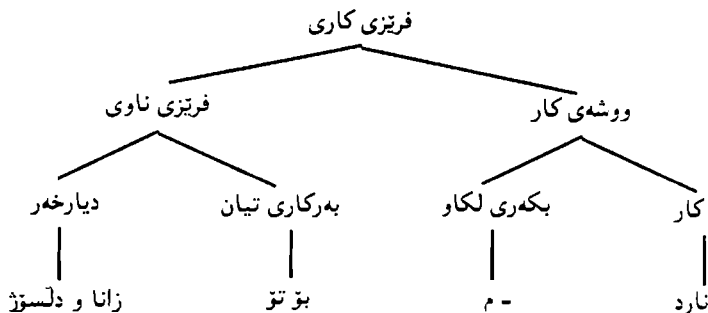


### به شه‌کانی رسته له سهره‌تای رسته‌دا

۱۰-۳ به شتیوه‌یه‌کی گشتی سهرکار ده‌که‌وێته سهره‌تای رسته‌وه:  
 کورد ده‌وله‌تی سهر به‌خۆی ده‌وێت.  
 خووری (هووری) زمانیکی کۆنی کوردستانییه.



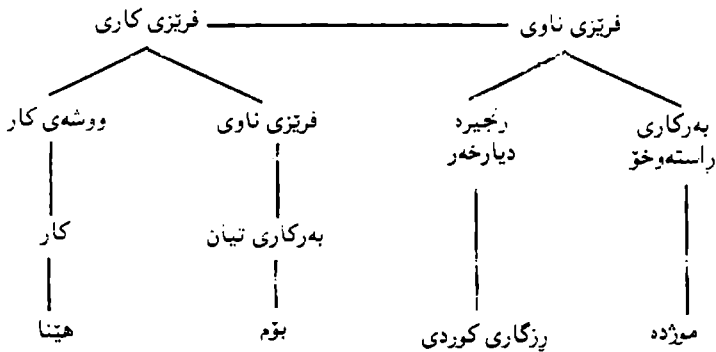
۱۱-۳ هه‌موو به‌شه‌کانی دی رسته ده‌توانن بکه‌ونه سهره‌تای رسته‌وه،  
 به‌لام به‌پیتی نه‌و هه‌ل و مه‌رجانه‌ی له‌ نیو رسته‌دا بۆیان ده‌ده‌خسیت، بۆ  
 وینه ووشه‌ی کار ته‌نێ له‌و بارانه‌دا ده‌که‌وێته سهره‌تای رسته، که‌ سهرکار  
 و به‌رکاری راسته‌وخۆ له‌ نیو رسته‌دا باس نه‌کراین:  
 گه‌رایه‌وه وولاتی دیرینی خۆی.



ناردمهوه بۆ تۆی زانا و دلسۆژ.

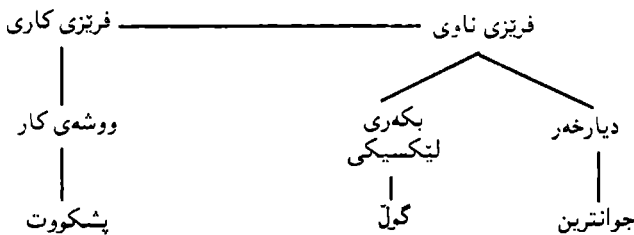
۱۲-۳ بەرکاریش کاتیک شوینی سەردەتای ڕێستەیی بەردەکەوێت، کە سەرکاری ڕێستە لە نێو ڕێستەدا نەبێت و تەنێ بە ھۆی بکەری لکاودە دەپراییت، کە لە گەڵ ووشەیی کاردا ھاتووە:

موژدەیی ڕزگاری کوردی بۆم ھینا.



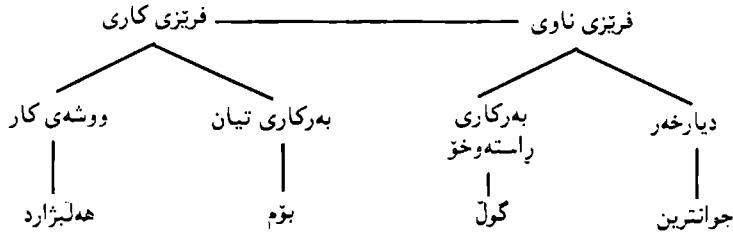
بۆم چاپ بکە.

۱۱-۱ دیارخەر ئەو کاتە بۆی دەلویت بکەوێتە سەردەتای ڕێستەو، کە بە پێش ناوی دیارخەر کەوتبێت و ناو: دیارخەر کەش پۆلی سەرکاری ڕێستە وەیا بەرکاری ڕێستەیی گێراییت:





جوانترین گولی بۆم ههلبژارد.



جوانترین گولی پشکووت.

۱۴-۳ هه‌مموو جوۆرەکانی ئاوه‌ل ووشە‌ی کار بۆیان هه‌یه بکه‌ونه سه‌ره‌تای رسته‌وه. هه‌تا له باری به‌تداربوونی هه‌مموو به‌شه‌کانی دی رسته له دارپشتی رسته‌دا. له مانگی رابووردوودا ئاشتیانه کیشە‌ی خو‌بان چاره‌سه‌رکرد (ئاوه‌ل ووشە‌ی کاری کات).

له سۆراندا خانزاد رێبه‌ری کورد بوو (ئاوه‌ل ووشە‌ی کاری شوین). خیرا ژنانی کورد نامه‌یه‌کیان بۆ سه‌ره‌وکانی کورد نارد (ئاوه‌ل ووشە‌ی کاری چۆنیه‌تی).

له ترسان وولاتی خۆی جێ هێشت (ئاوه‌ل ووشە‌ی کاری هۆ).

### به‌شه‌کانی رسته له کو‌تایی رسته‌دا

۱۵-۳ له رسته‌ی کوردیدا ووشە‌ی کار به‌ شێوه‌یه‌کی گشتی ده‌که‌وێته کو‌تایی رسته‌وه، هه‌تا ئه‌گەر هه‌مموو به‌شه‌کانی دی رسته‌ش هاوبه‌شی دارپشتی رسته‌که‌یان کردبێت:

گه‌وه‌هر پار له هه‌ولێره‌وه خیرا نامه‌یه‌کی کورتی بۆ من نارد. له نیو به‌شه ناسه‌ره‌که‌یکانی رسته‌دا جوۆرەکانی ئاوه‌ل ووشە‌ی کار چۆن بۆیان هه‌یه بکه‌ونه سه‌ره‌تا هه‌روا نیوان سه‌رکار و ووشە‌ی کاره‌وه له هه‌مان کاتدا ده‌توانن بگوترینه‌وه بۆ کو‌تایی رسته. که له نیواندا ئاوه‌ل ووشە‌ی کاری شوین له کو‌تایی رسته‌دا زی‌تر به‌کار دێت، تا جوۆرەکانی دی: گه‌وه‌هر نامه‌یه‌کی له هه‌ولێره‌وه نارد هه‌یرن فه‌ین (ئاوه‌ل ووشە‌ی کاری



شارا بۆشاری ههولیر گهرايهوه.

شارا گهرايهوه بۆشاری ههولیر

شارا	گهرايهوه	بۆشار	ی	ههولیر
سهركار	ووشه‌ی	ناوڤل ووشه‌ی	نامرازی	دیارخهر
کار	کار	کار	خستنه‌سه‌ر	

۱۷-۳ زۆر به‌ده‌گه‌مه‌ن دیارخهر له‌ ناوی دیار خراوه‌که‌ی داده‌پریت و ده‌که‌وێته‌ کۆتایی رسته: (که‌ریی ئه‌یوی و ئیرا سمیرنۆفا ۱۹۶۸، د. کوردستان موکربانی - ۱۹۸۶):

هه‌لۆ چه‌ند سیوێکی لیکرده‌وه‌ سۆر و جوان.

هه‌لۆ چه‌ند سیوێکی سۆر و جوانی لیکرده‌وه‌.

### شه‌نهام

سینتاکسی رسته‌ی کوردی وه‌ک سینتاکسی رسته‌ی هه‌ر زمانێکی دی له‌نیو‌رێزماندا شوێنی نێوه‌ راستی گرتۆته‌وه‌، سینتاکس له‌ نێو بابه‌ته‌کانی دی رێزمانیدا سه‌ربه‌خۆیه‌کی ئۆتۆنومی هه‌یه‌.

سینتاکس له‌ هه‌موو زمانێکدا هه‌ر هه‌مان باری رێزمانی ده‌بێت و کۆمه‌له‌ ووشه‌یه‌کی سینتاکسی، که‌ بریتی ده‌بێت له‌ به‌شی بنجی رسته‌، توانای ئه‌وه‌ند به‌هێزه‌ و فراوانه‌ کاریگه‌ریکه‌ی ده‌که‌وێته‌ سه‌ر ته‌واوکaro به‌شانی دیش له‌ رسته‌دا.

رسته‌ بریتییه‌ له‌ فریزی ناوی و له‌ فریزی کاری، که‌ ئهم هه‌ردوو فریزه‌ش بۆیان هه‌یه‌ فراوانتر بکرتن و فریزی کاری بۆی هه‌یه‌ له‌ فریزی ناوی فراوانتر بێت.

رسته‌ بۆی هه‌یه‌ هه‌ر ته‌نێ له‌ فریزی کاری پینک بێت، به‌هێ فریزی ناوی.

به‌شێوه‌یه‌کی گشتی سه‌رکاری فریزی ناوی ده‌که‌وێته‌ سه‌ره‌تای رسته‌وه‌ و هه‌رگیز ناکه‌وێته‌ کۆتایی رسته‌وه‌ و هه‌میشه‌ له‌ رسته‌دا به‌ پێش فریزی کاری ده‌که‌وێت و گونجانیکی رێزمانی ته‌واو له‌ نێوان سه‌رکار و کاری فریزی کاریدا هه‌یه‌.

به‌رکاری راسته‌وخۆ ناکه‌وێته‌ کۆتایی رسته‌وه‌ و هه‌رده‌م به‌پێش کاری

فریزی کاری که وتوو، به لّام بهرکاری ناراسته وخۆ بۆی ههیه له پیش ووشه‌ی کار و له پاش ووشه‌ی کاریش بیندریت.

هه‌ر رسته‌یه‌کی فریزی کاری بریتی بێت له کارێکی تێبه‌ر بۆی ههیه بهرکاریکی راسته‌وخۆ به‌شداری تێدا بکات، به لّام بهرکاری ناراسته‌وخۆ ده‌توانیت له دانه‌یه‌ک زێتر بێت.

دیارخهر سه‌ره‌خۆی نه‌وه‌ی نییه، که‌یه ته‌نێ له رسته‌دا بێت وه‌کو به‌شه‌کانی دی رسته، به‌لکو هه‌موو به‌شه‌کانی دی رسته ووشه‌ی کاری لێ ده‌رچیت ده‌بن به ناوی دیارخراوی دیارخهر و چ به پیشی ده‌که‌ون و چ به پاشی، که له‌م باره‌ی دووه‌میدا نامرازی تایبه‌تی خسته‌نه‌ سه‌ریان له‌گه‌لدا به کاردیت.

دیارخهر بۆی ههیه له رسته‌دا له دانه‌یه‌ک زێتر به‌کاربیت و به‌جۆرێک له راده‌یه‌ده‌ر بێت. نه‌گه‌رچی نه له کسه‌کردن و نه له نووسیندا به شێوه‌ی راده‌ به‌ده‌ری به‌کار نایه‌ت، به لّام له نیو تیکستی وێژه‌یی‌دا دیارخهر به شێوه‌یه‌کی فراوان به‌کار دیت.

هه‌موو جۆره‌کانی ناوه‌ل ووشه‌ی کار (شوێن، کات، چۆنیه‌تی و هه‌و...) بۆیان ههیه له تاکه رسته‌یه‌که‌دا به‌کاربێن و هه‌موو شیان بۆ کاری فریزی کاری ده‌گه‌رێنه‌وه، به‌شێوه‌یه‌کی سه‌ره‌کیش به پیش فریزی کاری ده‌که‌ون و له هێندێک باردا ده‌که‌ونه کۆتایی رسته‌وه‌ش.

ته‌واوکه‌ره‌کانی فریزی کاری و فریزی ناوی «به‌رکاری راسته‌وخۆ تیان، دیارخهر و ناوه‌ل ووشه‌ی کار» که که‌وتوو نه‌ه‌ت نیتوانیان، بۆیان ههیه له نیو خۆیاندا ئالوگۆر بکه‌ن و له‌یه‌ک رسته ده‌یان رسته داڕێژن (بروانه پاشکۆی ژماره (۲) که به رێگه‌ی ئالوگۆر کردنی ته‌واوکه‌ره‌کانی فریزی ناوی و فریزی کاری ده‌یان رسته داڕێژراون و هێژ بۆیان ههیه ده‌یانی دیش داڕێژن».

که ته‌واوکه‌ره‌کانی فریزی کاری و فریزی ناوی به پیتی یاسای تایبه‌تی رێزمانی ده‌گۆزێنه‌وه بۆ سه‌ره‌تا و دیا کۆتایی رسته‌وه، به‌مه فریزی کاری و فریزی ناوی ده‌که‌ونه نیتوه‌راستی رسته‌وه.

### باشكۆي زماره (۱)

من نه چووم .  
من بۆ شئۆ نه چووم .  
من پار بۆ شئۆ نه چووم .  
من پار نه چووم بۆ شئۆ .  
من بۆ شئۆ پار نه چووم .  
من نه چووم بۆ شئۆ پار .  
پار من نه چووم بۆ شئۆ .  
پار من بۆ شئۆ نه چووم .  
پار بۆ شئۆ من نه چووم .  
بۆ شئۆ من پار نه چووم .  
\* نه چووم من بۆ شئۆ پار .  
\* نه چووم بۆ شئۆ من پار .  
\* نه چووم بۆ شئۆ پار من .  
\* نه چووم پار بۆ شئۆ من .

پاشکوی ژماره ۲

گه وهەر	پار	له زاخۆوه	خێرا	نامه به کی	کورتي	بو من	نارد
"	له زاخۆوه	پار	"	"	"	"	"
"	"	خێرا	پار	"	"	"	"
"	"	"	نامه به کی	کورتي	پار	"	"
"	"	"	"	"	بو من	پار	"
گه وهەر	له زاخۆوه	خێرا	پار	نامه به کی	کورتي	بو من	نارد
"	خێرا	له زاخۆوه	"	"	"	"	"
"	"	پار	له زاخۆوه	"	"	"	"
"	"	"	نامه به کی	کورتي	له زاخۆوه	"	"
"	"	"	"	"	بو من	له زاخۆوه	"
گه وهەر	خێرا	پار	له زاخۆوه	نامه به کی	کورتي	بو من	نارد
"	پار	خێرا	"	"	"	"	"
"	"	له زاخۆوه	خێرا	"	"	"	"
"	"	"	نامه به کی	کورتي	خێرا	"	"
"	"	"	"	"	بو من	خێرا	"
گه وهەر	نامه به کی	کورتي	پار	له زاخۆوه	خێرا	بو من	نارد
"	پار	نامه به کی	کورتي	"	"	"	"
"	"	له زاخۆوه	نامه به کی	کورتي	"	"	"
"	"	"	خێرا	نامه به کی	کورتي	"	"
"	"	"	"	بو من	نامه به کی	کورتي	"

ته و اوکاری پاشکوی ژماره ۲

گه وهه	بۆ من	پار	له زاخۆوه	خیرا	نامه یه کی	کورتي	نارد
"	پار	بۆ من	"	"	"	"	"
"	"	له زاخۆوه	بۆ من	"	"	"	"
"	"	"	خیرا	بۆ من	"	"	"
گه وهه	پار	بۆ من	نامه یه کی	کورتي	خیرا	له زاخۆوه	نارد
"	"	نامه یه کی	کورتي	بۆ من	"	"	"
"	"	بۆ من	نامه یه کی	کورتي	"	"	"
"	"	خیرا	بۆ من	نامه یه کی	کورتي	"	"
"	"	"	"	له زاخۆوه	نامه یه کی	کورتي	"
"	"	"	نامه یه کی	کورتي	بۆ من	له زاخۆوه	"
"	"	نامه یه کی	کورتي	خیرا	"	"	"
"	"	"	"	بۆ من	خیرا	"	"
"	"	"	"	"	له زاخۆوه	خیرا	"
"	"	له زاخۆوه	بۆ من	نامه یه کی	کورتي	"	"
"	"	بۆ من	له زاخۆوه	"	"	"	"
"	"	"	نامه یه کی	کورتي	له زاخۆوه	"	"
"	"	"	خیرا	نامه یه کی	کورتي	له زاخۆوه	"

## پهراویز

(۱) پانینی (سالاتور) - له باکووری هیندستاندا له سدهی پینج، چوار و دیا سیتی پیتش زاینیدا ژیاوه) دانهی پترمانی سانسکریتییه نهشتا ثیایی (= بهره می هشت بهرگی).

پانینی له م لیکولینهوه پترمانییه دا هیندیک شتودی ماتاتیکی وای خستوته پروو شایه نی لیکدانه ویه، له دواي نووسینی نهشتا ثیایی دا به دهیان سده دهیان پترمان ناس تیبینیان له سهرداوه و لیتی دواون و وکو سهراو دیه کی به نرخ سوودیان لئ وهرگرتوه و له گه ل زمانانی دیدا بهرواردیان کردووه، بۆ زانیاری زیتیر بروانه - Grote Winkler Prins Encyclopedie, Deel 18, Achtste Druk, 1979-1984 Amsterdam- Elssvier Antwerpen.

(۲) د. وریا عمر امین له بابتهی بهرخی (بیناغه ی ساده ترین رسته ی کوردی) دا دهلیت { (ـ ان) و (ـ یک) هرگیز پیکه وه درناکوهن } رۆشنبیری نوی، ژماره ۱۱۱ سالی ۱۹۸۶ لاپه رده ۱۸۶.

(۳) د. نسرین فخری له شهسته کانه وه بایه خی بهو لایه نانه ی کارداوه، که له واتایه ک زیتیران به خشیوه و زانایانه لیتیانی کولیوه ته وه و بلاوی کردونه ته وه، به لام به داخه وه لیره دا هیچ بهره میکی ویم له بهر دهستدا نییه بۆ نه و دی بتوانم هیما ی بۆ بکه م.

(۴) له دیالیکتی کرمانجی ژوورودا نه م یاسایه له گه ل کاری رابوردوی تیپه ردا پیره و نا کریت، چونکه کومه له جیناوی لکاوی (ـ م، ـ ت، ـ ی، ـ مان، ـ تان، ـ یان) له دیالیکته دا نییه، بۆ به همیشه جیناوی که سی جودا له گه ل کاری رابوردوی تیپه ردا به کار دیت: من، ته، وی، وئ، مه، وه، وان/نقیسی.

(۵) بۆ وهرگرتنی زانیاری زیتیر دهتوانین به بیرو پای پروفیسور کوردوئیث (کوردوئیث - ۱۹۸۴) بچینه وه له باره ی بنجینه ی (هه بوون، هه بوو، هه) که لاپه رده (۲۲۰-۲۲۲) و (۲۷۲-۲۸۴) بۆ روونکردنه و دی رده ی کاری (هه) و (هه بوو) تهرخان کردووه؛ له پتوهندی پترمانی نیتوانیان و ده مکتاتی رانه بوردوو و رابوردوی، ده مکتاتی ناکردن و کوتایی که سیه کانی و پتوهندی (هه بین) به (هه بوون) له هه ردو دیالیکتی کرمانجی ژووروو و کرمانجی نیتوه راستدا، که چی



محمود فتح الله احمد له نامی ماجستیریدا، که به نیتی (کار ته و او کردن له کوردی دا) به و له ژیر سه ره رشتی ماموستا محمد معروف فتاح دا، که به بیرو رای نهو ریزمان نووسانه دا ده چیتسه وه، که بهر لهو له (بوون) و (هه بوون) یان کولیوه ته وه و ا پیشان ددات، که هیچ شتیکی نهو تو یان له سه ره نهو سیوه، که چی ده بین هه رچی پروفیسور کوردو ژیف له باره ی نه م دوو کاره دا نووسیوه تی کاک محمود دوو باره ی کردو ته وه و هیچ شتیکی تازدی نهو تو ی نه خستو ته سه ر، ته نن نهو نه بیت، که به شتیه کی و ا تیکه ل و پیکه ل نووسیوه تیه که س نه توانیت سوودی لی وه رگریت.

٦) له پال نهو نه رکانه شدا کاری (بوو) وهک هه ر کاریکی تینه په ر له رسته دا رۆلی دیار بکرای خو ی ده گیتیت:

دایکت بوو.

کاری (بوو) وهک پاشکزیه کی ریزمانی ده که ویتته کو تایی کاری تیه په ر و تینه په ر بۆ داریشتنی کاری رابوردووی دوور:

نووسیوو، گرتبوو.

ناو به پیش کاری بوو ده که ویت، بۆ داریشتنی کاریکی ناساده ی تینه په ر، که رۆلی فریزی کاری ده گیتیت:

بوو- هیرو بوو - نهو ژنه هیرو بوو.

ناوه لئاویش به پیش کاری (بوو) ده که ویت و کاریکی ناساده ی تینه په ر داده پتریت و رۆلی فریزی کار ده گیتیت:

بوو- چاک بوو - کاره که چاک بوو.

هه روا جیناویش به پیش کاری (بوو) ده که ویت و کاریکی ناساده ی تینه په ر داده پتریت:

بوو- هه موو بووین - نیمه هه موو بووین.

ناوه لکاریش به پیش کاری (بوو) ده که ویت و کاریکی ناساده ی تینه په ر له گه لدا داده پتریت و رۆلی فریزی کاری ده گیتیت:

بوو- هه میشه بوو - کار هه میشه بوو.

چاوگیش به پیش کاری (بوو) ده که ویت و کاریکی ناساده ی تینه په ر داده پتریت و رۆلی فریزی کاری ده گیتیت:

بوو- پيشكهوتن بوو - ناواتم پيشكهوتن بوو .

کاری (بوو) له باردی سینتاکسی دیشدا به کار دیت پروانه (د. کوردستان موکریانی - ۱۹۸۶).

۷) پروانه بهرهمم (سینتاکسی رستهی ساده له زمانی کوردی دا، ۱۹۸۶، ۱۰۱-۱۰۸) که باسی به کارهینانی کۆمهلهی ناوی (ناو، ناوهلناو، جیناوی کهسی جودا و جیناوی لکار، جیناوی نیشانه، جیناوی پرسیار، جیناوی چهندی و چۆنی و خۆبی، ناوهلناو و جوژهکانی و چاوگ) له گهڵ باسکردنی باری چه سپیو و نه چه سپیوی ئهم تهواوکارانهی (بوو) له گهڵ بهشداربوونی رهگهزانی دی رسته له نیتوانیادا به تایبهتی دیارخهر ده کهم و ههروا لهو نامرازانهشم کۆلیودهوه، که لهم باردها به کاردیتن، که چی ده بینین محمود فتح الله له نامه ی ماجستیریدا، که له پنتی پیشوودا نیتوم بردووه، له پشداچوونه و دیدا به بهرهممی ئهوانه ی لهم بابته دواون هه رگیز هتیا بو ئهم باسه ی من ناکات و به لکوو ده لیت هه موو ئه و پێزمان نووسانه ی بهر ئه و هه ر ته ن له ناو و ناوهلناو دوواون و دکو تهواوکاری (بوو) و هه یچیان باسی به شهکانی دی ناخاوتن ناکهن و ههروا باسی ئه و نامرازانهش ناکهن، که لهم باردها به کاردیتن.

ئهو دی شایه نی باسه نامه که ی محمود هه ر له سه ر ئهم هه لسه نگاندنه نابابه تانه ناوه ستیت، به لکو هه تا ژماره ی ئه و لاپه رانه ی، که له باردی ئهم بهرهممی مندا هتیمای بو کردووه هه موویان هه لهن!!

## ژێدەر

- د. جمال نەبەز ١٩٧٦ زمانی یەكگرتووی كوردی. بامبێرگ.
- د. كەناتی كوردۆ ١٩٨٤ رێزمانی كوردی (بە كەرهستەى دیالێكتی كرمانجی و سۆرانی). بەغدا (د. كوردستان موكریانی لە زمانی ڕووسیتۆ و ەریگێتی اودە سەر زمانی كوردی).
- د. كوردستان موكریانی ١٩٨٦ سینتاكسی پستەى سادە لە زمانی كوردیدا. بەغدا.
- د. كردستان مكریانی ١٩٨٦ قواعد اللغة الكردية. بغداد.
- د. كردستان مكریانی ١٩٩٠ المبتدأ في الجملة الكردية مقبول للنشر في مجلة (الابحاث).
- د. كردستان مكریانی ١٩٩٠ الخبر في الجملة الكردية (مقبول للنشر في مجلة (الابحاث).
- د. محەمەد ڕەزای باتینی ١٩٩٣ ئاوپێکی تازه بۆ سەر رێزمان. سوید. (وەرگێترانی لە زمانی فارسییەوه بۆ سەر زمانی كوردی - حەسەنی قازی).
- د. وریا عمر آمین ١٩٨٦ بیناغەى سادەترین پستەى كوردی. كۆڤاری ڕۆشنبیری نوێ. ژمارە (١١١). لاپەرە ١٨٣-١٩٠. بەغدا.
- د. زەڕێ یوسوڤۆفا، شێشە زاری سلەیمانی (د. كوردستان موكریانی لە زمانی ڕووسیتۆ و ەریگێتی اودە سەر زمانی كوردی - دەستنۆسە).

- Bloomfield L., 1933 Language . George Allen & Unwin . New York .
- Boole, G. , 1847 The Mathematical Analysis of Logic . Londen .
- Brandt Corstius , H. , 1977 Wat Is **Algebraische** Taalkunde ? In : B. Tervoort (red) Wetenschap & Taal , 34 - 46 , Muiderberg .
- Bresnan, J. , 1982 The Mental Representation of Grammatical Relations, Cambridge Mass.
- Chomsky, N. , 1957 Syntactic Structures, The Hague .
- Chomsky, n. , 1965 Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Mass.
- Chomsky, n. , 1975 The Logical Structure of Linguistic Theory. New York.
- Droste, F. G. en van Eynde, 1991 **Hoofddlijnen** In de Transformationele Taaltheorie. Leuven.
- Friedman, J. , 1971 A computer Model of Transformational Grammar. New York.
- Gerritsen, M. , 1987 Syntaktische verandering in controlezinnen. Dordrecht.
- Ginsburg, S. , 1966 The Mathematical Theory of Context Free Languages. New York .
- Haan, G. J. de, 1991 Leidse voorlichting over generatieve grammatica , In : De **Nieuwe Taalgids** , 84 - 3, 193 - 208.
- Houet, Henriette, 1994 Grammatica Nederlands . Utrecht .

- Koopman, H., 1984 The Syntax of Verbs .  
Dordrecht .
- Koster, J., 1978 Locality Principles in  
Syntax. Dordrecht.
- Koster, J., 1987 Domains and Dynasties: The  
Radical Autonomy of Syntax. Dordrecht.
- Landsbergen, S. P. J., 1977 Wat Is Computer -  
Linguïstiek ? In: B. Tervoor (red)  
Wetenschap & Taal . 47 - 65 . Muiderberg.
- LUIf, J., 1987 In verband met de Zin .  
Inleiding in de Spraakkunst . Leiden .
- Model, Jan, 1991 Grammatische Analyse  
Syntactische Verschijnselen van het  
Nederlands en Engels . Dordrecht .
- Mustajoki A. & Heino H., 1991 Case Selection for the  
Direct Object in Russian Negative clauses. Helsinki.**
- Nieuwenhuijsen, P., 1990 Beter Nederlands .  
Utrecht .
- Quine, W. V. O., 1951 Mathematical Logic .  
Revised edition . Cambridge .
- Radford, A., 1988 Transformational Grammar .  
Cambridge.
- Russell, B., 1903 The Principles of  
Mathematics . Londen .
- Schank, R. C. and K. M. Colby 1973 Computer  
Models of Thought and Language . San  
Francisco .

- Sheffer, H. M., 1913 A Set of Five Independent Postulates for Boolean Algebras with application to Logical Constants. In: Transactions of the American Mathematical Society 14 , 481 - 488 .
- Sikorski, R., Boolean Algebras . Third edition . Berlin: Springer-Verlag, 1969. (Abhände der Mathematik und ihrer Grenzgebiete 25) .
- Stone, M. H. 1936 The Theory of Representations for Boolean Algebras. In: Transactions of the American Mathematical Society 40 , 37 - 111 .
- Sturm, A. en F., Weerman, 1983 Generatieve Syntaxis . Leiden .
- Sturm, A., 1986 Primaire Syntactische Structuren in het Nederlands , Leiden.
- Tarski, A., 1955 Metamathematical Proofs of Some Representation Theorems for Boolean Algebras. In: Bulletin of the American Mathematical Society 61, 525.
- Zonnenberg J. G., 1994 Grammatica Engels Utrecht .
- Zonneveld R. van, 1994 Kleine Syntaxis van het Nederlands . Dordrecht .
- Zwarts, F., 1986 Categoriale Grammatica en Algebraische Semantiek , Diss. Groningen.

- Алимова Г. Н. 1990 Новое в синтаксическом строе современного русского языка. М.
- Арутюнова И. Д., Шириня Е. И. 1983 Русские Предложения. М.
- Бабайцева В. В. 1988 Система членов предложения в современном русском языке. М.
- Бакаев Ч. Х. 1973 Язык Курдов совр. М.
- Курдистан Абдул Рахман Латиф 1976. Определение и способы выражения определительных отношений в курдском языке. канд. дис. М.
- Курдоев К.К. • 1957. Грамматика курдского – языка. М.–Л.
- Курдоев К.К., 1978. Грамматика курдского языка на материале диалектов курманджи и сорани. М.
- Люмов А. М. 1994 Типология русского предложения. Воронеж .
- Мухамед Фарук Омар Садык. 1977 Именное словообразование в литературном языке курдов Ирака. Автореф.канд. дис. М.
- Эйюби К.Р., Смирнова И.А. 1968. Курдский диалект мукри. Л.
- Юсупова З.А.1981 Изафетные конструкции в сулейманийском диалекте курдского языка. — Иранское языкознание. М.

## پیرست

۳	پیشہ کی
۱۱	فریزی ناوی
۱۵	دوخی فریزی ناوی
۱۵	دوخی راستہ وخو و تیان
۱۶	دوخی بکھری
۱۷	دوخی خستہ سہر
۱۸	دوخی بانگ گردن
۲۰	شوتنی سہرکارو پیٹہندی بہ ووشہی کارہوہ
۲۱	فراوانکردنی فریزی ناوی
۲۶	بہ دیار نہ کہوتنی سہرکار
۲۹	فریزی کاری
۳۱	فریزی گاری و دہمکاتہ کانی کار
۳۶	کاری تینہ پہر لہ فریزی کاریدا
۳۹	کاری تینہ پہر لہ فریزی کاریدا
۴۳	کاری فہرمان لہ فریزی کاریدا
۴۳	کاری کارا بزر لہ فریزی کاریدا
۴۶	شیوہی دوخی بزی - ستاندارد
۴۷	فریزی ناوی لہ پوٹی فریزی کاریدا
۵۱	فراوانکردنی فریزی کاری
۵۹	لہ نیوچوونی کار
۶۰	شوتنی فریزی ناوی و فریزی کاری لہ نیو پستہی کوردیدا
۶۸	بہشہ کانی پستہ لہ سہرہ تائی پستہ دا
۷۰	بہشہ کانی پستہ لہ کوتایی پستہ دا
۷۲	نہ انجام
۷۴	پاشکوی ژمارہ (۱)
۷۵	پاشکوی ژمارہ (۲)
۷۶	تہواوکاری پاشکوی ژمارہ (۲)
۷۷	پہراویز
۸۰	ژیدہر